



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

**INTEGRAAL VERSLAG**

**COMPTE RENDU INTÉGRAL**

**MET HET BEKNOPT VERSLAG**

**AVEC LE COMPTE RENDU ANALYTIQUE**

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

**woensdag**

**mercredi**

**07-03-2001**

**07-03-2001**

**14:15 uur**

**14:15 heures**

|              |                                                                                                             |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AGALEV-ECOLO | <i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>                  |
| CVP          | <i>Christelijke Volkspartij</i>                                                                             |
| FN           | <i>Front National</i>                                                                                       |
| PRL FDF MCC  | <i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i> |
| PS           | <i>Parti socialiste</i>                                                                                     |
| PSC          | <i>Parti social-chrétien</i>                                                                                |
| SP           | <i>Socialistische Partij</i>                                                                                |
| VLAAMS BLOK  | <i>Vlaams Blok</i>                                                                                          |
| VLD          | <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>                                                                      |
| VU&ID        | <i>Volksunie&amp;ID21</i>                                                                                   |

| <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> |                                                                                                                                               | <i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> |                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 50 0000/000                                          | <i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>                                                                | DOC 50 0000/000                                             | <i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>                      |
| QRVA                                                     | <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>                                                                                                     | QRVA                                                        | <i>Questions et Réponses écrites</i>                                                                      |
| CRIV                                                     | <i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het beknopt verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i> | CRIV                                                        | <i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i> |
| CRIV                                                     | <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>                                                                          | CRIV                                                        | <i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>                                      |
| CRABV                                                    | <i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>                                                                                                      | CRABV                                                       | <i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>                                                          |
| PLEN                                                     | <i>Plenum (witte kaft)</i>                                                                                                                    | PLEN                                                        | <i>Séance plénière (couverture blanche)</i>                                                               |
| COM                                                      | <i>Commissievergadering (beige kaft)</i>                                                                                                      | COM                                                         | <i>Réunion de commission (couverture beige)</i>                                                           |

|                                                                                    |                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> | <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>                   |
| <i>Bestellingen :</i>                                                              | <i>Commandes :</i>                                                                         |
| <i>Natieplein 2</i>                                                                | <i>Place de la Nation 2</i>                                                                |
| <i>1008 Brussel</i>                                                                | <i>1008 Bruxelles</i>                                                                      |
| <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>                                                        | <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>                                                                |
| <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                          | <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                                  |
| <i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>                          | <i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>                              |
| <i>e-mail : <a href="mailto:alg.zaken@deKamer.be">alg.zaken@deKamer.be</a></i>     | <i>e-mail : <a href="mailto:aff.generales@laChambre.be">aff.generales@laChambre.be</a></i> |

## INHOUD

|                                                                                                                                |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Berichten van verhindering                                                                                                     | 1 |
| TOELATING EN EEDAFLEGGING VAN TWEE LEDEN                                                                                       | 1 |
| Dankbetuigingen van Zijne Majesteit de Koning                                                                                  | 3 |
| Regeling van de werkzaamheden                                                                                                  | 3 |
| WETSONTWERPEN EN -VOORSTEL                                                                                                     | 3 |
| Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de veiligheid en de gezondheid van de consumenten (867/1 tot 5)   | 3 |
| <i>Algemene bespreking</i>                                                                                                     | 3 |
| <i>Bespreking van de artikelen</i>                                                                                             | 3 |
| Wetsvoorstel van mevrouw Greta D'Hondt houdende de sociale bescherming van opvangouders (voorstel tot verwerping) (654/1 en 2) | 4 |

*Sprekers:* **Hans Bonte**, rapporteur, **Greta D'Hondt**, **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, **Joos Wauters**, **Frank Vandenbroucke**, minister van Sociale Zaken en Pensioenen, **Maggie De Block**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, tot beperking met de helft van de devolutieve kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (1050/1 tot 4)                                     | 8  |
| - Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen, en Boek I van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, tot beperking met de helft van de devolutieve kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (1051/1 en 2) | 8  |
| <i>Algemene bespreking</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 9  |
| <i>Sprekers:</i> <b>Kristien Grauwels</b> , rapporteur, <b>Paul Tant</b> , <b>Antoine Duquesne</b> , minister van Binnenlandse Zaken, <b>Yves Leterme</b> , voorzitter van de CVP-fractie, <b>Pieter De Crem</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
| <i>Bespreking van de artikelen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 17 |
| Wetsontwerp tot regeling van de debetrente op zichtrekeningen (overgezonden door de Senaat) (1021/1 tot 5)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18 |
| <i>Algemene bespreking</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18 |
| <i>Spreker:</i> <b>Simonne Creyf</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |    |

## SOMMAIRE

|                                                                                                                                     |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Excusés                                                                                                                             | 1 |
| ADMISSION ET PRESTATION DE SERMENT DE DEUX MEMBRES                                                                                  | 1 |
| Remerciements de Sa Majesté le Roi                                                                                                  | 3 |
| Ordre des travaux                                                                                                                   | 3 |
| PROJETS ET PROPOSITION DE LOI                                                                                                       | 3 |
| Projet de loi modifiant certaines dispositions relatives à la sécurité et à la santé des consommateurs (867/1 à 5)                  | 3 |
| <i>Discussion générale</i>                                                                                                          | 3 |
| <i>Discussion des articles</i>                                                                                                      | 3 |
| Proposition de loi de Mme Greta D'Hondt assurant la protection sociale des gardiennes encadrées (proposition de rejet) (654/1 et 2) | 4 |

*Orateurs:* **Hans Bonte**, rapporteur, **Greta D'Hondt**, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi, **Joos Wauters**, **Frank Vandenbroucke**, ministre des Affaires sociales et des Pensions, **Maggie De Block**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (1050/1 à 4)                                                                         | 8  |
| - Projet de loi modifiant la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Livre premier de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (1051/1 et 2) | 9  |
| <i>Discussion générale</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 9  |
| <i>Orateurs:</i> <b>Kristien Grauwels</b> , rapporteur, <b>Paul Tant</b> , <b>Antoine Duquesne</b> , ministre de l'Intérieur, <b>Yves Leterme</b> , président du groupe CVP, <b>Pieter De Crem</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
| <i>Discussion des articles</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 17 |
| Projet de loi réglant les intérêts débiteurs dus sur les comptes à vue (transmis par le Sénat) (1021/1 à 5)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 18 |
| <i>Discussion générale</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 18 |
| <i>Orateur:</i> <b>Simonne Creyf</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |    |

|                                                                                                                                                                                                                     |    |                                                                                                                                                                                                  |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Bespreking van de artikelen</i>                                                                                                                                                                                  | 19 | <i>Discussion des articles</i>                                                                                                                                                                   | 19 |
| Wetsontwerp tot opheffing van de wet van 19 februari 1954 tot vaststelling van een termijn van verval voor indienen van aanvragen of voorstellen betreffende de toekenning van het Kruis der Ontsnapt (1041/1 en 2) | 19 | Projet de loi visant à abroger la loi du 19 février 1954 fixant un délai de forclusion pour l'introduction de demandes ou propositions relatives à l'octroi de la Croix des Evadés (1041/1 et 2) | 19 |
| <i>Algemene bespreking</i>                                                                                                                                                                                          | 19 | <i>Discussion générale</i>                                                                                                                                                                       | 19 |
| <i>Bespreking van de artikelen</i>                                                                                                                                                                                  | 19 | <i>Discussion des articles</i>                                                                                                                                                                   | 19 |
| BIJLAGE                                                                                                                                                                                                             | 21 | ANNEXE                                                                                                                                                                                           | 21 |
| INTERNE BESLUITEN                                                                                                                                                                                                   | 21 | DECISIONS INTERNES                                                                                                                                                                               | 21 |
| INTERPELLATIEVERZOEKEN                                                                                                                                                                                              | 21 | DEMANDES D'INTERPELLATION                                                                                                                                                                        | 21 |
| Ingekomen                                                                                                                                                                                                           | 21 | Demandes                                                                                                                                                                                         | 21 |
| VOORSTELLEN                                                                                                                                                                                                         | 23 | PROPOSITIONS                                                                                                                                                                                     | 23 |
| TOELATING TOT DRUKKEN                                                                                                                                                                                               | 23 | AUTORISATION D'IMPRESSION                                                                                                                                                                        | 23 |
| INGETROKKEN                                                                                                                                                                                                         | 24 | RETRAIT                                                                                                                                                                                          | 24 |
| VERZOEKEN OM ADVIES AAN DE RAAD VAN STATE                                                                                                                                                                           | 25 | DEMANDES D'AVIS AU CONSEIL D'ETAT                                                                                                                                                                | 25 |
| MEDEDELINGEN                                                                                                                                                                                                        | 25 | COMMUNICATIONS                                                                                                                                                                                   | 25 |
| COMMISSIES                                                                                                                                                                                                          | 25 | COMMISSIONS                                                                                                                                                                                      | 25 |
| VERSLAGEN                                                                                                                                                                                                           | 25 | RAPPORTS                                                                                                                                                                                         | 25 |
| SENAAT                                                                                                                                                                                                              | 26 | SENAT                                                                                                                                                                                            | 26 |
| AANGENOMEN WETSONTWERPEN                                                                                                                                                                                            | 26 | PROJETS DE LOI ADOPTES                                                                                                                                                                           | 26 |
| REGERING                                                                                                                                                                                                            | 26 | GOUVERNEMENT                                                                                                                                                                                     | 26 |
| INGEDIENDE WETSONTWERPEN                                                                                                                                                                                            | 26 | DEPOT DE PROJETS DE LOI                                                                                                                                                                          | 26 |
| VERSLAGEN                                                                                                                                                                                                           | 27 | RAPPORTS                                                                                                                                                                                         | 27 |
| ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 2000                                                                                                                                                                                     | 27 | BUDGET GENERAL DES DEPENSES 2000                                                                                                                                                                 | 27 |
| VOORGANGSBEWAKING VAN EEN DOOR DE KAMER AANGENOMEN RESOLUTIE                                                                                                                                                        | 28 | SUIVI D'UNE RESOLUTION ADOPTEE PAR LA CHAMBRE                                                                                                                                                    | 28 |
| ARBITRAGEHOF                                                                                                                                                                                                        | 28 | COUR D'ARBITRAGE                                                                                                                                                                                 | 28 |
| PREJUDICIËLE VRAGEN                                                                                                                                                                                                 | 28 | QUESTIONS PREJUDICIELLES                                                                                                                                                                         | 28 |
| REKENHOF                                                                                                                                                                                                            | 29 | COUR DES COMPTES                                                                                                                                                                                 | 29 |
| ALGEMENE RICHTLIJNEN VAN TOEPASSING OP HET BEHEER VAN DE STAATSSCHULD                                                                                                                                               | 29 | DIRECTIVES GENERALES APPLICABLES A LA GESTION DE LA DETTE DE L'ETAT                                                                                                                              | 29 |
| JAARVERSLAG                                                                                                                                                                                                         | 29 | RAPPORT ANNUEL                                                                                                                                                                                   | 29 |
| GOUVERNEUR VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD                                                                                                                                                                                    | 29 | GOUVERNEUR DE BRUXELLES-CAPITALE                                                                                                                                                                 | 29 |
| ADVIES                                                                                                                                                                                                              | 30 | AVIS                                                                                                                                                                                             | 30 |
| KINDERRECHTENCOMMISSARIAAT                                                                                                                                                                                          | 30 | "KINDERRECHTENCOMMISSARIAAT"                                                                                                                                                                     | 30 |

**PLENUMVERGADERING**

van

WOENSDAG 7 MAART 2001

14:15 uur

**SÉANCE PLÉNIÈRE**

du

MERCREDI 7 MARS 2001

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.17 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.  
La séance est ouverte à 14.17 heures par M. Herman De Croo, président.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:  
Ministres du gouvernement fédéral présentes lors de l'ouverture de la séance:  
Magda Aelvoet, Laurette Onkelinx.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.  
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.  
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**Berichten van verhindering  
Excusés**

Anne-Mie Descheemaeker, Joke Schauvliege,  
Serge Van Overtveldt, wegens ziekte / pour raison de santé;  
Mirella Minne, wegens ambtsplicht / pour obligation de mandat;  
Magda De Meyer, buitenslands / à l'étranger.

**Admission et prestation de serment de  
deux membres****Toelating en eedaflegging van twee  
leden**

Mme Maggy Yerna, représentante de la circonscription électorale de Liège, est démissionnaire en date du 28 février 2001. Je

tiens à souligner que Mme Yerna était une excellente parlementaire.

Le suppléant appelé à la remplacer est M. Thierry Giet, premier suppléant de la circonscription électorale de Liège.

Le 14 juillet 1999, ce dernier avait été admis à siéger en qualité de membre de la Chambre des représentants en remplacement de M. Michel Daerden, élu ministre de la Région wallonne, et pour la durée des fonctions de celui-ci.

Il n'y a, dès lors, plus lieu de procéder à la vérification des pouvoirs de M. Thierry Giet en qualité de membre de la Chambre et nous pouvons passer aussitôt à son admission comme membre effectif de la Chambre des représentants.

Je proclame M. Thierry Giet membre de la Chambre des représentants.

Mevrouw Maggy Yerna, vertegenwoordiger voor de kieskring Luik, is ontslagnemend met ingang van 28 februari 2001.

De opvolger die in aanmerking komt om haar te vervangen is de heer Thierry Giet, eerste opvolger voor de kieskring Luik.

Op 14 juli 1999 werd hij toegelaten zitting te hebben in de hoedanigheid van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers ter vervanging van de heer Michel Daerden, verkozen tot minister van het Waalse Gewest, en zolang het ambt van deze duurde.

Er dient dus niet meer te worden overgegaan tot onderzoek der geloofsbrieven van de heer Thierry Giet in de hoedanigheid van lid van de Kamer. Wij kunnen onmiddellijk overgaan tot zijn toelating als effectief lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Ik roep de heer Thierry Giet tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit.

Je rappelle les termes du serment: "Je jure d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich schwöre die Verfassung zu beobachten".

Ik memoreer de bewoordingen van de eed: "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Je jure d'observer la Constitution" "Ich schwöre die Verfassung zu beobachten".

Je prie M. Thierry Giet de prêter le serment constitutionnel.

Ik verzoek de heer Thierry Giet de grondwettelijke eed af te leggen.

*M. Thierry Giet prête le serment constitutionnel en français.*

*De heer Thierry Giet legt de grondwettelijke eed af in het Frans.*

M. Thierry Giet fera partie du groupe linguistique français.

De heer Thierry Giet zal deel uitmaken van de Franse taalgroep.

Nous devons procéder à l'admission et à la prestation de serment du suppléant appelé à siéger en remplacement de M. Michel Daerden, ministre de la Région wallonne, en application de l'article 1bis de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives.

Le suppléant appelé à le remplacer est Monsieur Léon Campstein, deuxième suppléant de la circonscription électorale de Liège.

L'élection de ce dernier, comme membre suppléant de la Chambre, a été validée au cours de la séance du 1<sup>er</sup> juillet 1999. Comme la vérification complémentaire, prévue par l'article 235 du Code électoral, ne porte que sur la conservation des conditions d'éligibilité, il apparaît que cette vérification n'a, dans les circonstances présentes, qu'un caractère de pure formalité.

Je vous propose donc de passer aussitôt à l'admission de M. Léon Campstein comme membre de la Chambre en remplacement de M. Michel Daerden, ministre de la Région Wallonne et pendant la durée des fonctions de celui-ci, sans renvoi à une commission de vérification des pouvoirs.

Pas d'observation? (*Non*)

Je proclame M. Léon Campstein membre de la Chambre des représentants.

Wij moeten overgaan tot de toelating en eedaflegging van de opvolger die in aanmerking komt om de heer Michel Daerden, minister van het Waalse Gewest, te vervangen overeenkomstig artikel 1bis van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers.

De opvolger die in aanmerking komt om hem te vervangen is de heer Léon Campstein, tweede opvolger voor de kieskring Luik.

Zijn verkiezing tot opvolger werd in de vergadering van 1 juli 1999 goedgekeurd. Daar het aanvullend onderzoek door artikel 235 van het Kieswetboek voorgeschreven, uitsluitend slaat op het behoud van de verkiesbaarheidsvereisten, gaat het in de huidige omstandigheden om een loutere formaliteit.

Ik stel u dan ook voor de heer Léon Campstein onmiddellijk uit te roepen tot lid van de Kamer ter vervanging van de heer Michel Daerden, minister van het Waalse Gewest, en zolang het ambt van deze duurt, zonder dat tot verzending naar een commissie tot onderzoek der geloofsbrieven wordt besloten.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Ik roep de heer Léon Campstein tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit.

Je rappelle les termes du serment: "Je jure d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich schwöre die Verfassung zu beobachten".

Ik memoreer de bewoordingen van de eed: "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Je jure d'observer la Constitution" "Ich schwöre die Verfassung zu beobachten".

Je prie M. Léon Campstein de prêter le serment constitutionnel.

Ik verzoek de heer Léon Campstein de grondwettelijke eed af te leggen.

*M. Léon Campstein prête le serment constitutionnel en français.*

*De heer Léon Campstein legt de grondwettelijke eed af in het Frans.*

M. Léon Campstein fera partie du groupe linguistique français.  
De heer Léon Campstein zal deel uitmaken van de Franse taalgroep.

Je rappelle à la Chambre que ce serment est unique. Nous jurons d'observer la Constitution mais il n'y a aucune autre formule de fidélité, car nous sommes pouvoir égal aux autres et avons le droit de modifier les lois. Nous pouvons donc difficilement leur jurer fidélité.

Cela dit, je souhaite la bienvenue à notre nouveau membre M. Léon Campstein.

#### **01 Remerciements de Sa Majesté le Roi**

#### **01 Dankbetuigingen van Zijne Majesteit de Koning**

Par lettre du 21 février 2001, le Grand Maréchal de la Cour transmet les remerciements du Roi pour la couronne de fleurs déposée, au nom de la Chambre des représentants, dans la Crypte Royale de Laeken, à l'occasion de la Messe célébrée à la mémoire des Membres défunts de la Famille Royale.

Bij brief van 21 februari 2001 brengt de Grootmaarschalk van het Hof de dankbetuigingen van de Koning over voor de bloemenkrans neergelegd in de Koninklijke Crypte te Laken namens de Kamer van volksvertegenwoordigers ter gelegenheid van de Eucharistieviering, opgedragen ter nagedachtenis van de afgestorven Leden van de Koninklijke Familie.

#### **02 Regeling van de werkzaamheden**

#### **02 Ordre des travaux**

Collega's, de Conferentie van de voorzitters heeft bij consensus beslist de geheime stemming over de naturalisaties die morgen geagendeerd staat, te verdagen tot volgende week donderdag. Na een interessante en opbouwende gedachtewisseling heb ik beslist dat de geheime stemming over de naturalisaties die volgende week donderdag zal plaatshebben, uitsluitend zal handelen over de onbetwistbaar tot naturalisatie voorgestelde personen.

Dans un souci de sûreté, j'ai chargé la commission des Naturalisations et les services du greffier de la Chambre, de procéder à une vérification complémentaire pour que nous puissions nous prononcer sans la moindre hésitation sur la qualité potentielle de nouveau

citoyen belge que la Chambre, seule, peut, par son vote, décider.

Daarom werd beslist de geheime stemming die morgen geagendeerd was, te verdagen tot volgende week.

Geen bezwaar? (*Nee*)  
Aldus zal geschieden.

Pas d'observation? (*Non*)  
Il en sera ainsi.

### **Wetsontwerpen en -voorstel**

#### **Projets et proposition de loi**

**03 Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de veiligheid en de gezondheid van de consumenten (867/1 tot 5)**

**03 Projet de loi modifiant certaines dispositions relatives à la sécurité et à la santé des consommateurs (867/1 à 5)**

#### **Algemene bespreking** **Discussion générale**

De algemene bespreking is geopend.  
La discussion générale est ouverte.

De heer Serge Van Overtveldt, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.  
M. Serge Van Overtveldt, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

Vraagt iemand het woord? (*Nee*)  
Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.  
La discussion générale est close.

#### **Bespreking van de artikelen** **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(867/5)**  
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(867/5)**

Het wetsontwerp telt 22 artikelen.  
Le projet de loi compte 22 articles.

*Er werden geen amendementen ingediend.*  
*Aucun amendement n'a été déposé.*

*De artikelen 1 tot 22 worden artikel per artikel aangenomen.*

*Les articles 1 à 22 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**04 Wetsvoorstel van mevrouw Greta D'Hondt houdende de sociale bescherming van opvangouders (voorstel tot verwerping) (654/1 en 2)**

**04 Proposition de loi de Mme Greta D'Hondt assurant la protection sociale des gardiennes encadrées (proposition de rejet) (654/1 et 2)**

De commissie voor de Sociale Zaken stelt voor dit wetsvoorstel te verwerpen.

La commission des Affaires sociales propose de rejeter cette proposition de loi.

Overeenkomstig artikel 72quater van het Reglement spreekt de plenaire vergadering zich uit over dit voorstel tot verwerping na de rapporteur en de indiener te hebben gehoord.

Conformément à l'article 72quater du Règlement, l'assemblée plénière se prononcera sur cette proposition de rejet après avoir entendu le rapporteur et l'auteur.

**04.01 Hans Bonte**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

**04.02 Greta D'Hondt (CVP)**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, mijnheer de minister, collega's, de jongste tien jaar kende de kinderopvang in ons land een opmerkelijke groei. Dit kwam in belangrijke mate door de stijgende activiteitsgraad van de vrouwen. Op dit ogenblik hebben meer dan 65% van de kinderen die jonger zijn dan 12 jaar een moeder die betaald werk verricht.

De kinderopvang gebeurt steeds meer buiten de familie en buiten het klassieke circuit van de grootouders. De kinderopvang wordt steeds meer georganiseerd via gesubsidieerde kinderopvang en particuliere opvanggezinnen. In Vlaanderen worden in het kader van de gesubsidieerde kinderopvang dagelijks ruim 300 dagverblijven, goed voor 13.000 opvangplaatsen, en ongeveer 7.000 opvanggezinnen, goed voor bijna 29.000 opvangplaatsen, belast met de opvang van deze kinderen. 70% van de gesubsidieerde kinderopvang in Vlaanderen gebeurt dus via onthaalgezinnen. 30% gebeurt in dagverblijven.

Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, mijnheer de minister, collega's, met ons wetsvoorstel beoogden wij een volwaardig statuut te geven aan de meer dan 10.000 opvanggezinnen in de gesubsidieerde sector in ons land. In de Vlaamse Gemeenschap betreft het 7.000 opvanggezinnen, in de Franse Gemeenschap 3.000. Deze 10.000 onthaalgezinnen werken tot nu toe zonder enig statuut. Hun inkomen bestaat uit een onkostenvergoeding waaruit echter geen enkel sociaal recht voortvloeit.

Iedereen is ervan overtuigd dat de groei in de kinderopvang de komende jaren nog zal toenemen omdat de activiteitsgraad van onze bevolking, naar verwachting, nog zal toenemen. De grootouders, die nu nog voor een belangrijk deel van de opvang instaan, zullen in de toekomst nog meer dan vandaag langer beroepsactief blijven.

Een volwaardig statuut voor onthaalgezinnen is wegens diverse redenen een noodzaak. Zo zijn er de maatschappelijke noodzaak aan opvang, de activiteitsgraad van de bevolking en het dalend aantal opvanggezinnen terwijl de vraag naar opvang juist een stijgende tendens vertoont. Men moet geen groot deskundige zijn om te weten dat het dalende aantal opvanggezinnen onlosmakelijk verbonden is met het gebrek aan een goed statuut voor deze gezinnen. Zeker in een periode van hoogconjunctuur, wanneer er meer kansen zijn op een goed bezoldigde tewerkstelling met een goed statuut, wordt het vinden van opvanggezinnen moeilijker.

Een volwaardig statuut voor onthaalgezinnen is ook een noodzaak vanuit het oogpunt van de sociale rechtvaardigheid. Bij de behandeling van het wetsvoorstel, voor zover men van een behandeling ervan kan spreken, is gewezen op de hoge kostprijs van de toepassing ervan. De kosten van een opvangplaats in een kinderdagverblijf worden door ons allemaal gesubsidieerd via de algemene middelen en worden gecijferd op ongeveer 265.000 frank per opvangplaats per jaar.

De kost van een opvangplaats in een opvanggezin bedraagt 53.000 frank per plaats en per jaar.

Wij hebben ons wetsvoorstel neergelegd op 3 maart 2000 en pas in februari 2001 kon dit op de commissieagenda worden geplaatst. Ondertussen werden er wel stoere verklaringen afgelegd, ook door de bevoegde ministers. Ik herinner eraan dat minister Vandenbroucke reeds met Pasen 2000 een statuut voor de onthaalmoeders had beloofd.

Ook de SP heeft zich geroerd. Op 29 maart 2000 vroegen een aantal parlementsleden, waaronder mevrouw De Meyer, via de media aan minister Onkelinx om nog vóór Pasen een volwaardig statuut voor de onthaalgezinnen op poten te zetten. Ook diende de PS in de Senaat, bij monde van mevrouw Lizin en de heer Malmendier, een wetsvoorstel in dat bijna integraal overeenstemt met het onze.

Ons wetsvoorstel strekt ertoe de onthaalgezinnen een volwaardig statuut te verlenen. Immers, wij zijn ervan overtuigd dat de opvang door onthaalgezinnen in vijftien à twintig jaar tijd is uitgegroeid tot volwaardige economische arbeid en het stadium van vrijwilligerswerk met onkostenvergoeding achter zich heeft gelaten. Van niet-arbeid is dit arbeid geworden.

Als u dit erkent, mijnheer de minister, betekent dit ook dat er een sociaal statuut aan moet worden verbonden, conform de Belgische wetgeving en rekening houdend met de rechten en de plichten van een sociaal statuut. Het mag geen nepstatuut zijn. Het zou fout zijn, mijnheer de minister, op forfaitaire basis een statuut toe te kennen en te zeggen dat men slechts een kleine werknemersbijdrage moet betalen en dat al de rest wel wordt geregeld. Dat is niet correct en betekent de invoering van een nieuw nepstatuut, net op het ogenblik dat men de mond vol heeft over de afschaffing van de nepstatuten. Bovendien zou het de basisprincipes van onze sociale zekerheid ondermijnen, want wie rechten verwerft moet daarvoor ook de normale bijdrage betalen, zowel werknemers als werkgevers.

Mijnheer de voorzitter, ik maak mij niet de illusie dat de stemming in de plenaire vergadering anders zou verlopen dan in de commissievergadering. Ik heb uitzonderlijk de agendering van dit wetsvoorstel in plenaire vergadering gevraagd om op u, de kamervoorzitter, een beroep te kunnen doen.

Geen enkel lid van de regering noch uit de commissie deed enige moeite om een amendement bij dit wetsvoorstel in te dienen. Alvorens ik in de commissie de stemming vroeg over dit wetsvoorstel, had ik de minister gevraagd of zij ons een datum kon geven waarop de regering een ontwerp klaar zou hebben. De minister antwoordde dat dit een simplistisch wetsvoorstel was. Welnu, mijnheer de voorzitter, naar aanleiding van dit antwoord, in naam van de parlementaire democratie en uit respect voor de initiatieven van de parlementsleden, zie ik mij genoopt mij tot u te richten.

Mijnheer de voorzitter, ik neem die uitspraak niet en ik vraag u dat u in al uw wijsheid vóór de stemming morgen nakijkt of het wetsvoorstel, dat niet lang is, inderdaad simplistisch is. Als dat zo is, dan zal ik mij morgen in de plenaire vergadering verontschuldigen. Ik zal me verontschuldigen bij de tienduizend onthaalgezinnen. Ik zal me verontschuldigen bij de minister en bij de collega's wier tijd ik met het wetsvoorstel heb ingenomen. Als het niet simplistisch is, verwacht ik vóór de stemming morgen dezelfde geste van degene die de uitspraak gedaan heeft.

De **voorzitter**: Ik weet niet of het woord simplistisch reeds behoort tot de parlementaire woordenschat. Mijns inziens niet. Ik kijk het vlug na in het verslag; ik zie het niet staan.

**04.03 Greta D'Hondt (CVP)**: Mijnheer de voorzitter, de uitspraak was oorspronkelijk niet opgenomen in het verslag. De diensten van de Kamer – waarvoor ik respect heb – hadden waarschijnlijk geoordeeld dat het geen parlementaire taal was. Ik heb aan de diensten van het parlement gevraagd het toch op te nemen, aangezien iedereen geschokt was door de uitspraak en de term werd er uiteindelijk toch in ingeschreven. Ik verwijs hierbij naar het verslag. De verklaring staat erin, zoals ze letterlijk werd afgelegd.

De **voorzitter**: Mevrouw D'Hondt, u die bijzonder gedreven en bedreven in de materie bent, het taalgebruik verwondert ook mij ten zeerste. Ik laat de minister het echter becommentariëren.

**04.04 Greta D'Hondt (CVP)**: Mijnheer de voorzitter, het staat in het verslag. De collega's kunnen getuigen dat het wel degelijk gezegd is.

**04.05 Laurette Onkelinx, ministre**: Monsieur le président, j'ai très sincèrement le plus grand respect pour le travail parlementaire et particulièrement celui de Mme D'Hondt. Nous connaissons tous sa capacité de travail et sa compétence en la matière.

Etant donné que l'entière ou une grande partie des coûts serait supportée par les communautés, il serait un peu simple de prendre des décisions au niveau fédéral. Dans ce cadre-là, l'avis des communautés, à savoir si elles sont aptes à supporter des montants extrêmement importants pour répondre à l'objectif d'une proposition ou d'un projet de loi, doit être pris en considération.

De **voorzitter**: In het Nederlands heeft het woord

“simplistisch” niet dezelfde tonaliteit als “trop simple”. Ik denk dat mevrouw D'Hondt uiting wou geven aan die gevoeligheid.

**04.06** **Greta D'Hondt** (CVP): Mijnheer de voorzitter, de minister kent voldoende Nederlands en ik ken voldoende Frans om dit te begrijpen. Er is niet gezegd “te simpel”, want dan zou ik mij niet geschokt gevoeld hebben. Er is gezegd dat het voorstel “simplistisch” was. Ik heb daarop gerepliceerd en de term in het Frans “simpliste” herhaald. De verklaring is niet ingetrokken. Vandaar dat ik bij mijn uitdrukkelijke vraag blijf.

De **voorzitter**: Ten eerste, de “vadertaal” – de term weze mij vergeven – van de minister is het Nederlands. Ten tweede heb ik genoteerd dat zij verklaard heeft: “C'est trop simple” Dat vervangt het woord “simplistisch”. Het woord “simplistisch” zal niet meer gebruikt worden voor het voorstel, dat de minister heeft beschreven als te eenvoudig.

**04.07** **Joos Wauters** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, als voorzitter van de commissie heb ik naar aanleiding van de woordenwisseling over de tonaliteit geprobeerd om tot een overeenstemming te komen. Er moet respect voor het parlementair werk opgebracht worden. Dat heeft de minister nu nogmaals bevestigd. Dikwijls gebruikt men bij een woordenwisseling ietwat ongenueanceerde termen, terwijl dat geenszins de bedoeling is. Iedereen wil zijn visie verdedigen, vaak zelfs geëmotioneerd.

Ik vind het jammer dat we in de commissie niet tot een oplossing gekomen zijn. Immers, mijns inziens is de redenering die mevrouw D'Hondt in het voorstel ontwikkelt, de moeite waard en zal het een onderdeel worden van de algemene discussie. Overigens - ik spreek nu niet als voorzitter, maar formuleer een kritische opmerking -, wij hadden verwacht dat de regering zo snel mogelijk een wetsontwerp terzake op tafel zou hebben gelegd. Er was ook een voorstel van mevrouw De Meyer dienaangaande. Als voorzitter meen ik dat over de drie teksten samen in commissie had moeten kunnen zijn beraadslaagd, zodat de discussie vanuit verschillende invalshoeken gevoerd had kunnen zijn. Voor die aangelegenheid moet inderdaad rekening worden gehouden met de relatie met de gemeenschappen en de eventuele kosten ervan voor de gemeenschappen en met de eigen federale verantwoordelijkheid inzake de uitwerking van sociale rechten, zonder dat er sprake is van de invoering van een volwaardig statuut. Dat zijn belangrijke elementen van discussie en het is jammer dat we het debat niet hebben kunnen

voortzetten. Daarvoor hadden we nog wat tijd nodig, tijd die ik ook heb gevraagd. Blijkbaar waren de emoties echter te hoog opgelopen om tot een compromis te komen.

**04.08** Minister **Frank Vandenbroucke**: Vooraleer te repliceren op een opmerking ten gronde, stel ik voor dat we eerst naar mevrouw De Block luisteren.

**04.09** **Maggie De Block** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, mijnheer de minister, het ligt in de lijn van de verwachtingen dat onze fractie vanuit de meerderheid met scherp zou schieten op dit wetsvoorstel. Dat doen wij echter niet om de eenvoudige reden dat het een aantal goede elementen bevat. De VLD wil zich echter niet inschrijven in de strekking die van kinderopvang een basisrecht wil maken. Indien men van kinderopvang een basisrecht zou maken, impliceert dit een aantal plichten vanwege de overheid. Dit gaat ons inziens te ver. Wel zijn wij voorstander van een overheid die kinderopvang mogelijk maakt als onderdeel van een beleid dat gericht is op de combinatie van arbeid en gezin. Voor een optie die kinderopvang op gelijke hoogte wil plaatsen als het recht op wonen of werkgelegenheid passen wij echter. Laat het dus van bij de aanvang duidelijk zijn dat de VLD geen enkel probleem heeft met een wettelijk initiatief dat een statuut installeert voor alle onthaalouders die dat willen.

Ik stel wel in alle duidelijkheid dat het om alle onthaalouders gaat. Een initiatief ingefluisterd door één of andere organisatie die de kans schoon ziet om haar eigen invloedssfeer te vergroten op kosten van de gemeenschap hoort daar ons inziens niet bij. In dat verband hoeft het u niet te verwonderen dat het voorstel van de CVP stipuleert dat bij opvangouders die een werknemersstatuut zouden kiezen het de organisatie is waarbij ze aangesloten zijn die als werkgever wordt beschouwd.

In de marge wil ik ook opmerken dat het probleem van de au pairs nog steeds niet is opgelost. Wie pleit voor een sociaal statuut voor onthaalouders kan ons inziens niet naast het probleem van de au pairs kijken, zeker niet als men onvoldoende aandacht zou schenken aan het probleem van de flexibele kinderopvang voor ouders met onregelmatige arbeidstijden zoals dat vandaag steeds meer het geval is.

Wij pleiten niet alleen voor een statuut voor alle onthaalouders maar ook voor een statuut voor de onthaalouders die dit zouden willen. Dat betekent

dat onthaalouders die vandaag geen statuut hebben en die er ook geen zouden willen die keuzevrijheid moeten krijgen. Het blijft de hamvraag hoeveel onthaalouders op een statuut zitten te wachten. Een heel aantal onder hen geniet immers reeds van de afgeleide socialezekerheidsrechten van zijn of haar partner. Bovendien genieten zij van het fiscale huwelijksquotiënt en andere voordelen van eenverdieners. Een ander deel is actief terwijl ze in loopbaanonderbreking zijn en beschikken over deze sociale rechten en gedurende een bepaalde tijd ook nog over een vergoeding.

Ten slotte benadruk ik de term onthaalouders. Dat betekent dat wij geen vragende partij zijn voor het instellen van een soort opvoedersloon voor moeders die thuisblijven om hun eigen kinderen op te voeden. Wij respecteren deze keuze ten volle maar verwijzen in dat verband naar bestaande maatregelen inzake tijdelijke uittreding zoals loopbaanonderbreking en ouderschapsverlof.

Essentieel zijn voor de VLD de gelijke kansen die moeten worden geboden aan onthaalmoeders met een werknemers- en zelfstandigenstatuut. Dit heeft niet alleen te maken met wat sommigen een typische liberale reflex zullen noemen, het komt ook tegemoet aan de optie van de Vlaamse regering. Onder impuls van minister Vogels werden een aantal maatregelen genomen die moeten resulteren in een verhoging van de opvangcapaciteit. Om het kostenplaatje in evenwicht te houden, werd daar ook gepleit voor onthaalouders met een zelfstandigenstatuut. Juist dit element vonden wij deels terug in het wetsvoorstel van mevrouw D'Hondt dat voorzag in de keuze tussen een zelfstandigen- of werknemersstatuut.

Op het vlak van het werknemersstatuut kiest dit wetsvoorstel overigens voor de valabele piste van de huisarbeid. Het is duidelijk dat onthaalouders op een door hen gekozen plaats en niet onder het rechtstreeks toezicht van een werkgever werken.

Dit zijn twee wezenlijke kenmerken van huisarbeid, zoals in de wet van 6 december 1996 onder meer werd bepaald. Deze positieve elementen in acht genomen, betreurt onze fractie dat de CVP in de commissie de wagen voor het paard heeft willen spannen door een stemming uit te lokken. Dat resulteerde wel in een politiek nummertje dat loonde op het vlak van de media, maar volgens ons is het een gemiste kans voor wat een constructief voorstel had kunnen worden.

Mevrouw D'Hondt stelt in de media dat we 1,1 miljard frank veil moeten hebben voor het statuut van de opvangouders. Indien dit strikt noodzakelijk zou zijn, lijkt ons dat geen onoverkomelijk probleem. Het lijkt ons echter noodzakelijk eerst alle alternatieven die eventueel goedkoper zouden kunnen zijn, te overwegen. Tevens mag niet worden vergeten dat er voorafgaand overleg met de gemeenschappen moet worden gepleegd. Zij moeten als werkgever de factuur voor de patronale bijdragen betalen. Een federale maatregel nemen waarvan de factuur naar de gemeenschappen wordt doorgeschoven, zou van weinig politiek fatsoen getuigen.

In verband met de financiering moet overigens ook nog worden opgemerkt dat tegenover rechten ook plichten staan, financiële en andere plichten. Het lijkt ons een gevaarlijke piste te experimenteren met allerlei statuten sui generis. Dat zal de CVP zeker beamen. Mochten gecontroleerde opvangouders over een sociaal statuut beschikken, dan zouden zij in geval van ziekte een vervangingsinkomen kunnen genieten. Dat is positief, maar slechts een halve waarheid. Een belangrijk probleem voor zieke opvangouders is het verzekeren van hun dienst. Daarom zou het interessant zijn zich ook te buigen over een meer flexibele manier om zieke onthaalouders te vervangen.

Ik kom thans tot mijn besluit. De VLD heeft het CVP-wetsvoorstel niet goedgekeurd, niet omdat wij tegen een billijke vergoeding en een sociaal statuut voor opvangouders zijn, integendeel, maar wel omdat de volgende elementen voor ons van essentieel belang zijn.

Ten eerste, een aanvaardbare budgettaire kostprijs rekening houdend met de sociale voordelen voor en de sociale bijdragen door de onthaalouders, alsook met het voorafgaandelijk akkoord van de gemeenschappen over hun aandeel in de financiering. Ten tweede, klaarheid omtrent de juiste draagwijdte van het sociaal statuut. Ten derde, keuzevrijheid tussen het werknemers- en het zelfstandigenstatuut. Ten vierde, er moet ook rekening worden gehouden met andere aspecten, zoals het verzekeren van de dienst in geval van ziekte. Ten vijfde, wij vragen ook aandacht voor het statuut van de au pairs.

De **voorzitter**: Collega's, ik heb mij laten verrassen door het incident van daarnet. Inderdaad, ik had aan mevrouw De Block het woord niet mogen geven omdat er een verwerping van het negatief advies wordt gevraagd.

Misschien kan ik dit rechtzetten door morgen, bij de stemverklaringen tijdens de plenaire vergadering, een ruimer tijdsschema te hanteren. Faute avouée ...

**04.10 Hans Bonte** (SP): Mijnheer de voorzitter, ik wou in het kort toelichten waarom wij in de commissie hebben tegengestemd. Ik wil mij distantiëren van de inleiding van de vorige spreker. Wij hopen wel dat er werk wordt gemaakt van kinderopvang als basisrecht, maar dit staat los van het voorstel.

Mevrouw D'hondt, ik geef u de reden waarom wij het voorstel hebben verworpen. Ten gronde is er niets verkeerd aan uw voorstel, want er is inderdaad bijkomend overleg nodig, maar er is ook nood aan duidelijkheid omtrent de budgettaire haalbaarheid. Wij delen wel uw ongeduld opdat de regering zeer snel klaarheid zou brengen in haar overleg en in haar zoektocht naar financiële ruimte, zodat er daadwerkelijk een goed statuut voor de onthaalmoeder zou komen. Ook om die reden hebben wij u gevraagd te overwegen uw wetsvoorstel niet ter stemming voor te leggen, maar wij hebben u blijkbaar niet kunnen overtuigen.

De **voorzitter**: De laatste spreker is de minister, die steeds het woord krijgt als hij of zij het vraagt.

**04.11 Minister Frank Vandenbroucke**: Mijnheer de voorzitter, ik spreek ook in naam van mijn collega, mevrouw Onkelinx. Mevrouw Onkelinx en ikzelf werken sinds bijna een jaar intensief aan dit probleem - en ik gebruik intensief niet als stijfgevoel, want het gaat om een complex vraagstuk.

Het is niet onze verantwoordelijkheid opvang voor kinderen te organiseren of mensen in deze sector te werk te stellen. Het is wel onze verantwoordelijkheid ervoor te zorgen dat wie in onze samenleving actief is, in ruil voor deze activiteit een degelijke sociale bescherming geniet. Dat is onze verantwoordelijkheid op het federale gebied. Men kan dat op verschillende manieren oplossen.

Mevrouw Onkelinx en ik hebben een voorstel uitgewerkt. Ik denk dat het reeds werd toegelicht tijdens het debat in de commissie en in de media. Wij bieden aan onthaalmoeders een volledige sociale bescherming, overeenkomstig de sociale bescherming van een werknemer die aan een minimumloon werkt. Het gaat om een complex voorstel dat nog moet worden afgewerkt.

Het zal misschien de standpunten van de kamerleden morgen beïnvloeden, maar ik kan u vandaag reeds meedelen dat mevrouw Onkelinx en ik dit punt vrijdag zullen agenderen op de Ministerraad en wij zullen de krachtlijnen van onze benadering uitleggen op de Ministerraad. We zullen een mandaat vragen om erover te onderhandelen met de gemeenschappen. Er moet immers ten gronde worden overlegd met hen die binnen de gemeenschappen verantwoordelijk zijn voor de kinderopvang. Zodra deze formele besprekingen worden aangevat, zullen wij met meer duidelijkheid weten hoe de bevoegde personen van de gemeenschappen daarover denken.

Dit betekent niet alleen dat het dossier hoe dan ook reeds gedurende een jaar ernstig wordt bestudeerd, maar dat er zich nu een belangrijke stroomversnelling zal voordoen door de nota die wij vrijdag aan de Ministerraad zullen voorleggen. Ik hoop dat wij hierover spoedig in overleg kunnen treden met de verantwoordelijken van de gemeenschappen.

De **voorzitter**: Morgen zal hierover dus worden gestemd. Ik heb beloofd dat zij die vóór de stemming hun standpunt kort en bondig willen vertolken, het woord zullen krijgen indien zij hiervoor een aanvraag doen.

De stemming over het voorstel tot verwerping van het wetsvoorstel nr. 654 zal later plaatsvinden.  
Le vote sur la proposition de rejet de la proposition de loi n° 654 aura lieu ultérieurement.

**05 Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, tot beperking met de helft van de devolutieve kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (1050/1 tot 4)**  
- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen, en Boek I van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, tot beperking met de helft van de devolutieve kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de

**Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (1051/1 en 2)**

**05** **Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (1050/1 à 4)**

**- Projet de loi modifiant la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Livre premier de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (1051/1 et 2)**

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee ontwerpen te wijden. (*Instemming*)

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux projets. (*Assentiment*)

**Algemene bespreking**  
**Discussion générale**

De algemene bespreking is geopend.  
La discussion générale est ouverte.

**05.01** **Kristien Grauwels**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar de schriftelijke verslagen.

**05.02** **Paul Tant** (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, het is jammer dat deze plenaire vergadering samenvalt met een vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken waarin aandacht wordt besteed aan de invulling van de politiehervorming. Voor sommige collega's zal dit een geruststelling zijn want dit is een extra reden om het zo kort mogelijk te houden.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, in zijn inleiding bij deze wetsontwerpen zei de minister in de commissie, ik citeer: "De aldus voorgestelde hervorming past in het streven om de burgerdemocratie te versterken en te vervolmaken. Meer dan tevoren zal de burger bij machte zijn te bepalen wie hem moet vertegenwoordigen in de betrokken assemblies.

Die nieuwe weging van de lijststem zal bovendien bijdragen tot een betere vertegenwoordiging van de vrouwen op het politieke forum aangezien een stem op een vrouw ook zwaarder zal doorwegen".

De reële effecten van deze hervorming zijn heel wat bescheidener. Wie het voorkeurstemmengedrag bij verkiezingen grondig analyseert, weet dat er door de kiezers meer voorkeurstemmen worden uitgebracht naarmate afstand tussen kiezer en verkozen fysiek kleiner is. Procentueel worden er veel meer voorkeurstemmen uitgebracht bij gemeenteraadverkiezingen dan bij parlamentsverkiezingen. Bij gemeenteraadsverkiezingen wordt het merendeel van de kandidaten buiten de lijstvolgorde verkozen omdat het voorkeurstemmenpercentage hoog ligt en het aantal overdraagbare stemmen bijgevolg gering is.

Uit onderzoek van de afdeling Politicologie van de Katholieke Universiteit Leuven over de gemeenteraadsverkiezingen van 1994 bleek dat 84,4% van de Vlaamse kiezers een voorkeurstem uitbracht en dat tweederde van de gemeenteraadsleden in de Vlaamse gemeenten verkozen werd zonder dat dit in verband kon worden gebracht met een lijststem.

Bij de bespreking van de vorige wetsontwerpen heeft de CVP erop gewezen dat het effect van de halvering van de lijststem bij de gemeenteraadsverkiezingen om die redenen gering zou zijn. Ook de resultaten van de laatste gemeenteraadsverkiezingen geven ons gelijk. Onderzoek van de afdeling Politicologie van de Katholieke Universiteit Leuven in de gemeenten van de provincie Vlaams-Brabant over dat effect bij de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober van vorig jaar heeft aangetoond dat 27 zetels van de in totaal 1.467 toe te kennen zetels door de halvering een andere eigenaar hebben verkregen.

Procentueel uitgedrukt bedraagt dit effect 1,84%. In 40 van 65 gemeenten veranderde er door de halvering trouwens helemaal niets. De zetels zouden in deze gemeenten naar exact dezelfde personen zijn gegaan, ook zonder de halvering van de lijststem. Het onderzoek heeft zich weliswaar beperkt tot Vlaams-Brabant, maar de onderzoekers beweren dat de onderzoeksresultaten veralgemeend kunnen worden naar heel Vlaanderen. Het ziet er naar uit dat het effect van de halvering van het gewicht van de lijststem voor parlementaire assemblies minstens even gering zal zijn.

Uit simulaties op basis van de verkiezingsuitslagen van 1999, zoals deze gepubliceerd werden in het tijdschrift *Res Publica*, kan men het volgende opmaken. Ten eerste, zijn er voor de verkiezing van het Europees Parlement geen wijzigingen. Ten tweede, wat de verkiezing van de Kamer betreft, zouden 4 van de 150 volksvertegenwoordigers die op 13 juni 1999 verkozen werden hun zetel aan een partijgenoot moeten afstaan. Het is interessant om dit eventjes concreet uit te spitten. Dit zou bijvoorbeeld tot gevolg gehad hebben dat mevrouw Anke Vandermeersch, toen nog kandidate voor de VLD, zou verkozen geweest zijn. Voor de verkiezing van de Senaat zouden vier van de rechtstreeks verkozen senatoren hun zetel hebben moeten afstaan en zou bijvoorbeeld Johan Demol verkozen geweest zijn en in de Senaat zetelen. Een ongelooflijke vooruitgang nietwaar? Als je de concrete resultaten bekijkt dan moet ik zeggen dat er puik, vernieuwend werk wordt geleverd. Echter niet in de gewenste richting. Voor de verkiezing van het Vlaams Parlement zouden 9 zetels van eigenaar verwisselen. Onder meer Fatima Bali en niet Jo Vermeulen zou dan voor Agalev in het Vlaams Parlement gezeteld hebben. Ludwig Meeuws en niet Frans Decock zou de VLD vertegenwoordigd hebben. Voor de verkiezing van de Waalse Gewestraad zouden 3 van 75 zetels een andere titularis krijgen. In totaal gaat het om 20 van 408 parlementsleden, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad buiten beschouwing gelaten.

Tot zover een evaluatie van wat het concrete effect van deze halvering is, rekening houdend met de heel ambitieuze verwachting die men in het vooruitzicht had gesteld. De regering motiveert de halvering van het gewicht van de lijststem ook met het argument dat hierdoor ook meer dames zouden verkozen worden. In totaal zouden er, aangenomen dat de verkiezingsuitslag dezelfde is, in de vier assemblees 7 dames meer zetelen. Hierdoor zou hun totale aantal op 87 komen, ofwel 21,3%. Dit is dus een stijging van 1,7%. Een fantastisch resultaat. Het toeval zal hierbij dan nog geen rol gespeeld hebben, wat ook nog mogelijk is. De halvering van het gewicht van de lijststem heeft dus maar een zeer beperkte invloed. De halvering leidt er dus zeker niet toe dat de kiezer, meer dan nu het geval is, zou kunnen bepalen wie hem zal vertegenwoordigen in het parlement. Dit is echter het argument waarmee men om de haverklap voor de dag komt. De kiezer zou door de halvering een grotere impact hebben op de verkiezingsuitslag, de kiezer zou zijn stem zwaarder kunnen laten doorwegen. Ik wil dat straks toch even relativiseren. Indien de stem van

de kiezer zwaar moet doorwegen, mag men dat wat ons betreft niet beperken tot enkel het aanduiden van het politieke personeel. Ik dacht dat het houden van verkiezingen ook de gelegenheid was waarop de kiezer de kans kreeg om een uitspraak te doen over het door hem of haar gewenste beleid.

Alles in het teken van de mandaten stellen, lijkt ons niet het belangrijkste of meest verantwoorde uitgangspunt.

Overigens blijkt uit de simulaties dat het zeer beperkte effect van de halvering van het gewicht van de lijststem alleen geldt voor de grote partijen. Dat is nog een bijkomende nuance. In de meeste arrondissementen halen kleinere partijen hoogstens een zetel, zodat de impact daarvan nihil is.

Ter gelegenheid van de bespreking in de commissie heb ik dit in korte bewoordingen reeds onderstreept: in feite zou het ontwerp de aanleiding moeten vormen om een debat te voeren over ons kiesstelsel, over de rol van de politieke partijen in ons politiek systeem, over de personalisering en de mediatisering van de politiek en over de gevolgen daarvan en uiteindelijk over de vraag welke soort politici wij willen. In feite had het debat over het al dan niet neutraliseren of afzwakken van de lijststem minstens ook moeten zijn gevoerd in de commissie voor Politieke Vernieuwing. Dat had gekund in het kader van het debat over de vertegenwoordigende democratie in die commissie. Echter, de ontwerpen in verband met het halveren van het gewicht van de lijststem moesten, naar de woorden van de eerste minister, snel en efficiënt worden goedgekeurd, want het betrof een van de symbooldossiers, niet voor de regering in haar geheel, maar wel voor de eerste minister. Nochtans dekt de vlag in deze de lading helemaal niet. Ik hoop dat degenen met dezelfde ambities als de eerste minister de moed zullen hebben het verslag te lezen. Ik stel namelijk vast dat zij ook in dit debat totaal afwezig blijven.

Ik heb begrepen dat het hier een van de hot items betreft uit heel de aanloop naar de voorbije verkiezingen, zeg maar de – gelukke – greep naar de macht. Als het er dan op aankomt om van die programmapunten echt werk te maken, schitteren zij net als in de commissie voor Politieke Vernieuwing door hun afwezigheid.

Dat geldt natuurlijk niet voor u, mijnheer de voorzitter. Uw rol als voorzitter is altijd zo onpartijdig en onbevooroordeeld, dat ik u in deze

geen verwijten kan maken. U zult dat niet ontkennen.

De **voorzitter**: Voor een keer niet.

**05.03 Paul Tant** (CVP): Zo u dat wel had willen doen, hadden wij even van plaats moeten verwisselen.

Terugkomend op de ontwerpen inzake de halvering van het gewicht van de lijststem, die snel en efficiënt hadden moeten worden goedgekeurd, verwijs ik naar een incident dat zich destijds voordeed. Iedereen met enig geheugen zal zich herinneren dat na de installatie van de commissie voor Politieke Vernieuwing de eerste minister plots aankondigde dat zeer snel werk zou worden gemaakt van, onder meer, de indiening van de ontwerpen over de halvering, zelfs neutralisering van de lijststem, indien mogelijk.

Mijnheer de voorzitter, u wilt mijn spreektijd beperken?

De **voorzitter**: Volgens het reglement hebt u nog vijf minuten, maar ik zal u wat meer tijd geven.

**05.04 Paul Tant** (CVP): Mijnheer de voorzitter, er is geen spreektijdbeperking in deze aangelegenheid. We behandelen hier wetsontwerpen en, aangezien u en uw partij onderhavige ontwerpen zo belangrijk achten, vind ik dat wij daar ook de nodige tijd voor moeten uittrekken.

In de commissie voor de Politieke Vernieuwing bleek het een probleem te zijn om de heer Van der Maelen binnen de afspraken te houden en zijn werk daadwerkelijk te laten doen. Toen liet de eerste minister er zich toe verleiden om door middel van beeldspraak het belang van die commissie te onderlijnen. Ik kan niet nalaten om dat hier even aan te halen.

De eerste minister vergelijkt namelijk het belang van de commissie voor de Politieke Vernieuwing met de invoering van het algemeen enkelvoudig stemrecht en het stemrecht voor vrouwen. De eerste minister zei dat de installatievergadering van de commissie voor de Politieke Vernieuwing plaatsvond op een historisch moment: respectievelijk 80 en 50 jaar na de belangrijke momenten van democratisering, dus na de invoering van het algemeen enkelvoudig stemrecht en de toekenning van stemrecht aan vrouwen.

Het integrale relaas van het concreet verloop van

de zaken nadien zal ik u besparen.

Op het ontwerp van de neutralisering van de lijststem hebben we nog ongeveer een jaar moeten wachten. Op alle andere zogenaamd erg belangrijke ontwerpen betreffende politieke vernieuwing wachten we nog altijd. Ik weet niet of daar ooit nog iets van in huis zal komen. Ik maak me daar wel wat zorgen over, alhoewel ik dat niet hoeft te doen. Wel stel ik vast dat de partners in deze regering het helemaal niet meer met mekaar eens zijn over de ideeën die in die commissie geconcretiseerd zouden moeten worden.

In de commissie voor de Politieke Vernieuwing willen we het debat aangaan over onder meer de rol van partijen en de optimale functionering van een kiessysteem. Misschien is het wat oudmodisch om dit nog te zeggen, maar de CVP heeft het standpunt ingenomen dat politieke partijen een belangrijke rol moeten kunnen blijven spelen in de rekrutering van het politieke personeel. Politieke partijen verzamelen namelijk mensen op grond van een visie op de gewenste inrichting van de samenleving. Als politieke partijen die rol niet meer kunnen vervullen, dan zullen andere sociale elites die rol overnemen, zoals bijvoorbeeld de media of kapitaalkrachtige individuen. Zonder politieke partijen komt de burger alleen te staan tegenover de staat. Dat wensen wij niet.

Vermits politieke partijen voor ons een belangrijke rol moeten kunnen blijven spelen in de rekrutering van politiek personeel, zijn wij tegen de volledige neutralisering of de afschaffing van de lijststem. Voor ons moeten verkiezingen méér zijn dan een populariteitspoll. Verkiezingen dienen overigens niet alleen om de vertegenwoordigers van het volk aan te wijzen, maar ook om meerderheden te vormen die moeten leiden tot enige stabiliteit in het bestuur, ook het dagelijkse bestuur.

Die twee invalshoeken, enerzijds de inspraak van de kiezers en anderzijds de vorming van stabiele bestuursmeerderheden, zijn voor ons in het debat over het kiesstelsel even belangrijk. De ene doelstelling is niet ondergeschikt aan de andere. Wij delen de opvatting van de liberalen dus niet. Mijnheer de voorzitter, aangezien er nu geen liberalen aanwezig zijn, zult u hen dat moeten laten weten. De liberalen willen de invloed van partijen tot een minimum terugdringen, aldus de heer Cortois. Ik heb in de commissie vastgesteld dat de liberalen met die opvatting eigenlijk geïsoleerd staan. De socialisten en de groenen zitten meer op onze lijn dan op die van de liberalen.

Het ligt niet zo goed in de markt om op dat punt voluit zijn mening te zeggen. Nochtans is dit de plaats waar het moet gebeuren.

Mijnheer de voorzitter, ik kan alleen maar vaststellen dat het echte debat niet wordt gevoerd, al het gebazel over nieuwe politieke cultuur ten spijt. Hier wordt geen enkele aanzet gegeven. Integendeel collega's, men moet enige moed hebben om in dit huis nog inhoudelijke debatten over ontwerpen en voorstellen van wet te voeren. Nochtans, als het hier niet gebeurt, zal het nergens gebeuren. Als men een opvatting heeft, moet men die ook formuleren.

Ten tweede stel ik vast dat toch over de tekst moet worden gestemd om de schone schijn van de zogenaamde burgerdemocratie hoog te houden. De voorliggende teksten zijn immers de schaarse restanten van Verhofstadt's burgermanifesten. De halvering van het gewicht van de lijststem is hierbij het schaamlapje van de burgerdemocratie. Ik dacht dat ik dat voldoende heb aangetoond. Achter deze maatregel kan de partij die dit lanceert zich nog proberen verbergen.

In zijn eerste interviews na het aantreden van zijn regering, heeft de eerste minister, met de grootspraak die hem eigen is, dit voorgesteld als één van de grote hervormingen. In feite is het niet meer dan een symbooldossier en de betreffende wetgeving is symboolwetgeving. Deze ontwerpen zijn er trouwens alleen gekomen omdat de liberalen ze nodig hebben om, op een niet eens essentieel domein, hun bestaan in deze regering te bewijzen. Men hoopt voor de kiezer het bewijs te leveren dat de afgelegde beloften ook worden nagekomen. Een andere motivering is er niet.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik kan niet anders dan mezelf herhalen met mijn besluit na de bespreking van de ontwerpen die de vorige keer om dezelfde reden hier aan de orde waren. Ik besluit met het adagium much ado about nothing. Men zet een hele hervormingsmachine op gang voor een resultaat dat nauwelijks zichtbaar is.

Ten slotte, mijnheer de minister, collega's, wou ik nog even uw aandacht vragen voor een niet te onderschatten risico bij de werkelijke toepassing van de nieuwe wetgeving, zoals ze na de stemming bij verkiezingen, ook in onze regionale parlementen, zal moeten worden toegepast.

Een aspect dat ik ook in de commissievergaderingen reeds aankaarte vraag,

volgens mij, echt om een amendering. Ik sta met die mening niet alleen.

Mijnheer de minister, als u deze tekst zondermeer van toepassing laat worden, dan zult u, vooral in een paar kleinere kiesdistricten waar maar twee of drie zetels te verdelen zijn, meer dan u lief is met de noodzaak van tussentijdse verkiezingen worden geconfronteerd. Als er maar twee zetels te verdelen zijn en één van de verkozenen wordt geroepen om minister te worden, dan is het de vraag of de tweede niet-verkozene op dat ogenblik zal willen of kunnen zetelen in de assemblee in kwestie. Als dat niet het geval is, moet u onmiddellijk nieuwe verkiezingen organiseren met de vraag naar wie de zetels dan zullen gaan.

Ik sta met die opvatting niet alleen. Ik stel vast dat dezelfde vrees bij de Raad van State aanwezig is. Ik verontschuldig mij voor het komende, ietwat lange citaat, maar het is nuttig om er even bij stil te staan.

Mijnheer de minister, ik ben niet door dezelfde gezondheidstoestand aangestoken, maar door uw voorstel om ons beiden een beetje uit te putten om deze zaak de aandacht te geven die ze verdient.

De Raad van State stelt, ik citeer: "In tegenstelling tot wat bepaald was in het voorontwerp van wet, voorziet het voorliggende voorontwerp waarbij onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers wordt opgeheven niet aansluitend in de mogelijkheid om meer kandidaten op de lijsten te plaatsen dan het aantal te verkiezen kandidaten. Met zulk een regeling wordt de kans veel groter dat er tussentijdse verkiezingen worden gehouden, inzonderheid in de kleine kieskringen waar er slechts 2, 3 of 4 zetels worden toegewezen. In de huidige regeling worden voor iedere lijst waarop minstens een kandidaat wordt gekozen minstens drie kandidaten als opvolger aangewezen. Wanneer bijvoorbeeld twee zetels moeten worden toegewezen, zal het huidige ontwerp voor gevolg hebben dat de lijst die een zetel behaalt slechts een enkele opvolger heeft. Zodra de gekozen kandidaat aangewezen wordt voor een ministerambt en zijn opvolger om een of andere reden zijn ambt niet kan uitoefenen, moet een nieuwe verkiezing worden gehouden. Indien de betrokken lijst niet de meerderheid van de stemmen behaalt, verliest ze haar zetel". Collega's, dit betekent dat het perfect mogelijk is dat bij een herverkiezing de te begeven zetel naar een andere lijst gaat.

De Raad van State vervolgt, ik citeer opnieuw: "Door niet te zorgen voor voldoende opvolgers kan de ontworpen wet dus ongewild het evenwicht van de huidige regeling aanzienlijk wijzigen".

Mijnheer de voorzitter, collega's, de regering reageert op een bijzonder laconieke wijze op het advies van de Raad van State. Zij stelt, ik citeer: "De regering heeft het niet opportuun geacht rekening te houden met de door de Raad van State geformuleerde opmerking".

Mijnheer de minister, het is, mijns inziens, zeer bedenkelijk dat u, als minister onder wiens bevoegdheid de Raad van State ressorteert, zich met een dergelijke laconieke reactie van het advies van de Raad van State probeert te ontdoen. Het is niet de eerste keer dat de regering een advies van de Raad van State naast zich neerlegt. Dat zij zelfs niet de moeite doet om inhoudelijk op het advies te reageren, is echter zeer bedenkelijk.

Het door de CVP en de Raad van State aangekaarte probleem stelt zich nog scherper bij de verkiezing van de gewestassemblees dan bij de verkiezing van de federale kamers. Voor de verkiezing van de Waalse gewestraad zijn er een aantal kleinere kieskringen dan voor de Kamer. Ik geef een paar voorbeelden: in de kieskring Neufchâteau-Virton kunnen slechts 2 kandidaten verkozen worden, in Thuin, Aarlen, Marche-en-Famenne, en Bastogne kunnen slechts 3 kandidaten verkozen worden, in Soignies kunnen slechts 4 kandidaten verkozen worden.

Collega's, geen oplossing zoeken voor dit probleem staat gelijk met onbehoorlijk bestuur. De CVP stelde tevreden vast dat de SP bij de stemming in de commissie ons amendement terzake heeft gesteund.

Ik roep u allen op – u die de mond vol heeft over de herwaardering van het parlementaire werk – deze gelegenheid niet te laten voorbijgaan en een oplossing te bieden voor een probleem dat men niet kan negeren. De CVP biedt de oplossing aan. Ons amendement strekt ertoe een paar kandidaten toe te voegen in geval van een beperkt aantal kandidaten. De oplossing is zeer eenvoudig. In het slechtste geval kan de Kamer volgende week het ontwerp goedkeuren. Na meer dan een jaar op deze tekst te hebben moeten wachten, kan een weekje uitstel de zaak niet maken.

Iedereen die nog een greintje verantwoordelijkheid voelt voor de kwaliteit van het hier gepresteerde

wetgevende werk, en iedereen die meent dat het parlement inderdaad nog een rol te spelen heeft in de totstandkoming van de wetgeving, en vooral in het toezicht op de kwaliteit van die wetgeving, roep ik op om nog eens kritisch na te denken en om het amendement samen met ons te steunen. Dan kunnen we volgende week de integrale tekst misschien met een ietwat geruster gemoed aannemen.

Mijnheer de voorzitter, ik dank u omdat u mij voldoende tijd gelaten hebt om uitdrukking te geven aan mijn bezorgdheid. Ik meen dat het mijn rol is, al besef ik dat ik het met iets meer woorden doe dan anderen. Geef toe dat we op dat punt niet zoveel van elkaar verschillen.

**05.05 Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur le président, je remercie M. Tant de la brièveté annoncée, et justifiée d'ailleurs, de son intervention.

C'est pour des raisons de technique législative que je me retrouve aujourd'hui pour la troisième fois en séance plénière de la Chambre, après être déjà intervenu en commission et, pour certains autres projets, en commission du Sénat et en séance plénière du Sénat.

Il est très difficile, monsieur Tant, de se renouveler en ce qui concerne les arguments de fond, mais vous pratiquez le principe de la répétition bien connu en pédagogie. Rassurez-vous, je ne vais pas faire la même chose puisque j'ai déjà répondu à bon nombre de vos observations. Je voudrais cependant revenir sur certaines d'entre elles, notamment dans la mesure où vous citez un rapport, d'ailleurs fort bien fait mais qui est toujours une synthèse des interventions des uns et des autres et qui ne reprend pas toutes les nuances exprimées par leur auteur.

Il y a en tout cas une chose sur laquelle je suis d'accord. Ce n'est pas un projet comme celui-ci qui est de nature en soi et à lui seul à rénover le fonctionnement de notre démocratie. D'ailleurs, toutes les réformes que nous votons ici au parlement, qui sont souvent des réformes techniques, c'est-à-dire les supports de la démocratie, les instruments utilisés, sont évidemment importantes mais ne constituent pas l'essentiel. Je me souviens de mes convictions lorsque j'avais 20 ans, à savoir que la démocratie est quelque chose de vivant, qu'elle peut progresser par la formation, l'éducation du citoyen, par l'effort d'information qu'il fait, par la manière dont il exerce son esprit critique, par le débat que l'on développe devant lui pour lui

présenter – car dans un monde de plus en plus complexe, les choses ne sont jamais simples – les différentes facettes d'un problème et les options qui sont ouvertes. C'est là l'essentiel et, spécialement pour les hommes politiques, c'est tous les jours, dans leur pratique quotidienne et dans l'exemple qu'ils donnent qu'ils peuvent renforcer le fonctionnement de la démocratie.

Cela étant, les instruments ne sont pas inutiles. Au-delà de ce projet relatif à la suppression de la moitié de l'effet dévolutif de la case de tête, beaucoup d'autres initiatives peuvent être prises. J'ai moi-même, me trouvant pendant longtemps dans l'opposition, développé un certain nombre de propositions qui malheureusement n'ont pas rencontré grand succès, ni de la part du gouvernement de l'époque ni même ici au parlement. Il ne faut toutefois pas désespérer, monsieur Tant. Je vous invite à faire preuve d'imagination et à déposer des propositions pour favoriser le débat.

Nous avons eu ce matin une petite discussion en commission de l'Intérieur sur des propositions déposées par deux de vos collègues dont l'objet est modeste. Et vous aurez constaté que, malgré l'avis contraire de mon administration, j'ai pour ma part soutenu ces propositions parce que je trouvais qu'elles constituaient une contribution.

Comme je ne croyais pas que vous alliez vous répéter aujourd'hui, je n'ai pas repris tout mon dossier.

Je commencerai par vous répondre en ce qui concerne les chiffres. Bien sûr, l'effet est modeste mais il s'agit avant tout d'une question de principe. Même s'il ne devait y avoir qu'une modification dans l'attribution d'un siège, cela aurait un sens parce que, pour les électeurs, celui qui est appelé à les représenter dans une circonscription est certainement un homme extrêmement important.

J'avais le souvenir, sur base d'une étude faite par le CRISP, qu'à la Chambre, si le système avait été appliqué aux précédentes élections, il y aurait eu une modification d'une dizaine de sièges. Vous me citez le nombre de quatre.

J'ajoute que cette analyse, réalisée a posteriori, n'a pas vraiment de sens. En effet, ce n'est qu'à partir du moment où les électeurs savent que le choix individuel qu'ils font peut avoir plus de poids dans la décision, qu'ils vont mettre en œuvre ce choix renforcé.

Je trouve légitime, politiquement, dans un régime

démocratique, de renforcer la possibilité de choix de l'électeur et ce, quels que soient les risques que cela peut comporter. Je ne vais pas revenir sur tout ce qui a été dit en commission. Nous n'avons pas négligé l'effet du rôle que les partis peuvent utilement jouer. Nous connaissons tous un certain nombre de grands parlementaires qui, probablement, n'auraient pas été élus par le suffrage direct uniquement car ils n'étaient pas d'une popularité extraordinaire et qui, pourtant, ont honoré nos deux chambres.

C'est pour cette raison que certains ont souhaité la réduction de moitié de l'effet dévolutif de la case de tête.

Je n'ai jamais prétendu non plus que c'était le moyen d'avoir un renforcement très important de la représentation féminine.

Mais, par cette technique, si l'électeur le désire, il en aura la possibilité. Selon moi, ce n'est pas cela qui est décisif. Ce qui est décisif, c'est qu'il choisisse, homme ou femme, le représentant qu'il souhaite.

En ce qui concerne la représentation des femmes, je reconnais que nous pourrions faire mieux. Bientôt, j'aurai l'occasion, avec Mme la vice-première ministre Onkelinx, de déposer une proposition de modification de la Constitution mais également un projet de loi qui devrait, par son application, permettre le renforcement de la présence féminine au sein de nos assemblées.

Je crois qu'il faudrait animer un peu plus le débat sur le fonctionnement de la démocratie et dynamiser la commission prévue à cet effet: la commission pour le renouveau de la démocratie.

Enfin, vous évoquez un problème technique. Je vous signale que c'est la troisième fois que le problème se présente. A l'occasion de l'examen de projets précédents, les amendements qui avaient été déposés pour faire face aux problèmes et risques éventuels résultant d'un manque de candidats dans certaines circonscriptions - et je connais bien la situation de Neufchâteau-Virton - n'avaient pas pu recueillir de majorité. Le gouvernement a laissé au parlement le soin d'apprécier la technique qui doit être utilisée pour, éventuellement, faire face à cette situation.

J'ai toujours reconnu l'existence d'un risque, plus important au niveau des élections régionales, parce que les circonscriptions sont plus petites, que, par exemple pour l'élection du Sénat ou du

Parlement européen.

Je souhaite que, si une modification est apportée, elle le soit non seulement à ce projet mais à tous les projets, y compris ceux qui ont déjà été votés, relativement à l'ensemble des élections. Il n'y a en effet aucune urgence. Cela concerne l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon, du Conseil de la Région bruxelloise. Les élections ont lieu, non pas à des dates indéterminées mais bien à des périodes précises.

J'étais prêt à apporter tout l'appui technique de mon cabinet pour soutenir une initiative parlementaire permettant de faire face, selon la modalité la plus opportune et la plus adéquate, à ce problème qui pourrait en effet être réel.

Voilà, monsieur le président, ce que je souhaitais ajouter.

Le **président**: Monsieur le ministre, vous avez voulu répondre aux amendements de M. Tant à l'article 2 et à l'article 9. Ai-je bien compris que la volonté du gouvernement est soit d'avoir une homogénéité dans tous les textes dont celui-ci, soit une révision de certains textes dont celui-ci?

**05.06 Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur le président, l'option que j'ai recommandée, d'ailleurs soutenue par un grand nombre de parlementaires, est d'assister à une initiative parlementaire - j'espère que M. Tant s'y associera - pour l'ensemble des élections et pas seulement des élections des conseils régionaux, comme ici, en faisant le choix de la formule la plus adéquate: en effet, il en existe plusieurs sur lesquelles sont apparues des divergences d'appréciation.

Le **président**: Vous savez que nous n'avons connu qu'une seule fois une élection partielle.

Dat gebeurde op een zeer bijzonder ogenblik, juist voor de tweede wereldoorlog in een opeenvolgende ontslagneming van de supplianten en dit in het kiesarrondissement Brussel. Ik heb het over de tussentijdse verkiezing van van Zeeland in het nadeel van Degrelle. Ik vertel u dat maar even. Ik geef het woord aan de heer Leterme.

**05.07 Yves Leterme** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik wil van de gelegenheid gebruikmaken om te onderlijnen wat de minister zei, te weten dat de discussie over wat sommigen de politieke vernieuwing hebben genoemd, dringend aan reanimatie toe. Ik heb daar begin deze week nadrukkelijk tot opgeroepen. Enkele collega's van

de VLD-fractie hebben mij daarover, bij wijze van spreken, daarnet nog aangepakt. In het Frans zegt men: je persiste et signe.

Dit was inderdaad een van de hoge ambities van de paarsgroene meerderheid. Ik stel echter vast, mijnheer de voorzitter, dat met uitzondering van uw politiek asexuele persoonlijkheid, de overige protagonisten van de VLD-familie in de politieke vernieuwing het andermaal vertikken psychisch en fysiek aanwezig te zijn in de plenaire vergadering, ook al ligt er iets concreet - weliswaar een beetje halfslachtig en pover - ter tafel. Ik betreur dat en ik stel vast dat de oproep van begin deze week geen zoden aan de dijk heeft gezet.

**05.08 Paul Tant** (CVP): Mijnheer de voorzitter, de minister zegt dat ik mij wel zal associëren met een wetgevend initiatief dat ter zake zou worden genomen.

Welnu, mijnheer de minister, mijn rechtsgevoel zal mij daartoe wellicht nopen, maar dat betekent niet dat ik akkoord ga met deze manier van werken. Over deze tekst is nog niet gestemd, hij ligt nog maar voor ter bespreking en ter stemming. U zegt ons evenwel dat we deze tekst moeten goedkeuren, waarna de onvolkomenheden via een wetsvoorstel zullen worden gecorrigeerd. Zo werkt men toch niet! Ik protesteer daartegen met klem!

Mijnheer de voorzitter, als dit amendement slechts was ingediend als een soort manoeuvre in de plenaire zitting, had ik er nog mee kunnen leven, maar het werd ook in de commissie ingediend. Ik heb het daar in alle klaarheid toegelicht. Het heeft zelfs sommige socialistische collega's kunnen overtuigen en ook leden van Agalev en Ecolo heb ik instemmend zien knikken, al heeft het zich daartoe evenwel beperkt; dat wordt bij hen een tweede natuur.

Mijnheer de minister, ik ben het met u eens dat in deze instelling, zowel als in het algemeen trouwens, hervormingen doorgaans in kleine stappen worden doorgevoerd. De evolutie is liefst zo weinig mogelijk een revolutie. De voorwaarde is evenwel dat de evolutie aanhoudt, wat impliceert dat u steeds bereid moet zijn bij te sturen waar mogelijk. En daartegen heb ik geen enkel bezwaar. Ik ben echter wel tegen een gebrek aan politieke correctheid. Eerst met de vlag van de grote politieke vernieuwing zwaaien en grootse hervormingen aankondigen, maar dan tevreden zijn met een hervorming die er nauwelijks één is, is verre van een consequente politieke houding. Men confronteert de samenleving en de kiezer

plots met nieuwe spelregels, terwijl de oude regels hen meestal onbekend waren. Door in technische materies voortdurend kleine bijsturingen door te voeren, zal het de kiezer steeds minder duidelijk zijn in welk spel hij eigenlijk meespeelt.

Tevreden zijn met kleine bijsturingen na grote hervormingen te hebben aangekondigd, is niet de juiste houding voor wie zich nog bekommert om doorzichtigheid, begrijpelijkheid en rechtszekerheid. Ik betreur dat, mijnheer de minister, temeer daar ik samen met de fractieleider vaststel dat de gelegenheid die thans wordt geboden om eens grondig na te denken over ons kiessysteem, slechts weinig leden van deze assemblee kan bekoren, vooral behorend tot uw politieke familie. Maar wat op straat staan roepen, dat kan wel.

**05.09** **Pieter De Crem** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik zal het bijzonder kort houden. De minister stelt voor om deze problematiek ook in een ruimer verband te bekijken. Ik wil toch even een kleine voorgeschiedenis geven met betrekking tot de kiesomschrijvingen. De eerste minister heeft in het kader van de nieuwe politieke cultuur en de betrokkenheid van de kiezer bij het kiesgebeuren aangekondigd dat de provincies West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen en Antwerpen één kieskring zouden worden ten noorden van het land. Deze analogie wordt niet doorgetrokken ten zuiden van het land. De provincies Henegouwen en Luik zouden drie aparte kiesarrondissementen blijven.

De minister haalt aan we de kiesomschrijving voor een bepaalde assemblee niet kunnen loskoppelen van de kiesomschrijving voor andere assemblees. Ik grijp terug naar de bijeenkomst van de commissie voor de Politieke Vernieuwing, de door de eerste minister is beschreven als een rendez-vous met de geschiedenis. Wij hadden voorgesteld als eerste punt de problematiek van de kiesomschrijvingen te bespreken. De voorzitter van de commissie voor de Politieke Vernieuwing heeft dit afgedaan als ongein. Ik vraag me af wat de waarde van de woorden van de eerste minister is. Hij verkondigt hier grote theorieën, maar kan ze blijkbaar binnen de regeringsmeerderheid niet stand houden. Dat wilde ik even meedelen.

**05.10** **Le président**: Monsieur le ministre, merci pour votre réponse. J'attire votre attention sur les amendements: vous me comprenez.

**05.11** **Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur le président, je voulais tout d'abord dire à M. Leterme que je persiste et signe.

Que l'on soit dans la majorité ou dans l'opposition, je crois utile d'avoir de manière permanente un débat sur le renouveau politique. En effet, le renouveau politique n'est pas la propriété d'un groupe ou d'un gouvernement; c'est un effort constant à accomplir par les uns et par les autres. Lorsque j'étais dans l'opposition, je tenais un discours dont je n'ai pas dévié.

J'ai participé aux travaux de ce qui fut appelé "les assises de la démocratie" dont les résultats étaient, diront volontiers certains, modestes. Ils ont été pourtant utiles parce que tout ce qui peut permettre le progrès dans le fonctionnement de nos institutions est utile.

M. Tant ironise quant à la modestie de certaines réformes. Après l'avoir entendu à trois reprises, répétant les mêmes arguments, pour une tentative dont il reconnaît certainement qu'elle n'est pas inutile mais qu'elle ne permet pas de résoudre tous les problèmes, quand je vois l'énergie qu'il déploie à s'opposer à cette réforme limitée, je n'ose pas m'imaginer ce que cela pourrait représenter si l'on venait ici avec des dossiers plus importants et plus conséquents. Mais il ne faut jamais désespérer.

Ensuite, en ce qui concerne la méthode de travail, là aussi, je persiste et signe.

Il est vrai, monsieur le président, qu'à l'occasion d'examens de projets antérieurs identiques, il ne s'est pas trouvé de majorité parlementaire pour se mettre d'accord sur un système permettant de faire face aux risques qui ont été soulignés. Je l'ai dit à chaque fois: maintenant que les conditions me semblent être réunies, je crois qu'il serait utile qu'une proposition soit déposée visant l'ensemble des élections, avec un système qui agrée chacun et qui puisse réunir l'adhésion la plus large.

Enfin, à l'adresse de M. De Crem, je dirai qu'il est vrai qu'au sein du gouvernement, nous sommes occupés à réfléchir à la problématique de l'élargissement éventuel des circonscriptions électorales. J'ai remis à un groupe de travail et au Premier ministre un dossier complet à ce sujet. La discussion n'est pas achevée, mais les conclusions devraient pouvoir intervenir incessamment.

**05.12** **Yves Leterme** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik neem akte van het feit dat de minister verwijst naar de inspanningen van de werkgroep-Langendries. Zoals hij zelf heeft geïnsinueerd, hebben die tot meer resultaten geleid dan die van

"les groupes ventilateurs", die tot nu toe vooral grote verklaringen hebben afgelegd over politieke vernieuwing maar die in feite niets opleveren.

**05.13 Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur le président, J'essaie d'être honnête politiquement - et de le rester! -, quelle que soit la place que j'occupe dans ce parlement. Lorsque je participais aux travaux des assises de la démocratie, je me trouvais sur un des bancs de l'opposition. Aujourd'hui, j'occupe le banc du gouvernement. Et je n'ai pas changé d'avis !

**05.14 Paul Tant** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik wil niet per se het laatste woord hebben, maar ik kan het niet nalaten dit punt nog eens te onderstrepen. Mijnheer de minister, ik ben het ermee eens dat een evolutie vaak vorm krijgt via kleine stappen. Het is echter helemaal niet politiek correct om tegenover de kiezer grote hervormingen aan te kondigen en daar in de praktijk ei zo na niets concreet van terecht te brengen. U kunt daar niet omheen en de VLD nog veel minder.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.  
La discussion générale est close.

### **Bespreking van de artikelen** **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen van het ontwerp van bijzondere wet nr. 1050 aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1050/4)**  
Nous passons à la discussion des articles du projet de loi spéciale n° 1050. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1050/4)**

Het ontwerp van bijzondere wet telt 16 artikelen.  
Le projet de loi spéciale compte 16 articles.

*Ingediende amendementen:*  
*Amendements déposés:*

- Art. 2
- 3: **Paul Tant (1050/2)**
- Art. 5
- 1: **Jean-Jacques Viseur (1050/2)**
- Art. 6
- 2: **Jean-Jacques Viseur (1050/2)**
- Art. 9
- 4: **Paul Tant (1050/2)**

*De stemming over de amendementen en artikelen wordt aangehouden.*

*Le vote sur les amendements et les articles est réservé.*

*De artikelen 1, 3 en 4, 7 en 8 en 10 tot 16 worden artikel per artikel aangenomen.*  
*Les articles 1, 3 et 4, 7 et 8 et 10 à 16 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Wij vatten de bespreking van de artikelen van het wetsontwerp nr. 1051 aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1051/1)**  
Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1051. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1051/1)**

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot beperking met de helft van de devolutieve kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad".

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi visant à réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et à supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale".

Het wetsontwerp telt 27 artikelen.  
Le projet de loi compte 27 articles.

Op artikel 7, in de voorlaatste regel dienen de woorden ", dat het achtste lid wordt," te worden geschrapt.  
A l'article 7, à l'avant dernière ligne, il y a lieu de supprimer les mots ", qui devient l'alinéa 8,".

Op artikel 19, in de voorlaatste regel dienen de woorden ", dat het achtste lid wordt," te worden geschrapt.  
A l'article 19, à l'avant dernière ligne, il y a lieu de supprimer les mots ", qui devient l'alinéa 8,".

Op artikel 27, in de achtste regel leze men "3°

wordt telkens vervangen als volgt:" in plaats van "3° wordt vervangen als volgt:" en in de laatste regel leze men "4° wordt telkens opgeheven." in plaats van "4° wordt opgeheven."

A l'article 27, à la huitième ligne, lire "le 3° est chaque fois remplacé comme suit:" au lieu de "le 3° est remplacé comme suit:" et à la dernière ligne, lire "le 4° est chaque fois abrogé." au lieu de "le 4° est abrogé."

*Er werden geen amendementen ingediend.  
Aucun amendement n'a été déposé.*

*De artikelen 1 tot 27, met tekstverbeteringen en bijlagen 1 tot 4, worden artikel per artikel aangenomen.*

*Les articles 1 à 27, avec corrections de texte et annexes 1 à 4, sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden. La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**06 Wetsontwerp tot regeling van de debetrente op zichtrekeningen (overgezonden door de Senaat) (1021/1 tot 5)**

**06 Projet de loi réglant les intérêts débiteurs dus sur les comptes à vue (transmis par le Sénat) (1021/1 à 5)**

#### ***Algemene bespreking Discussion générale***

De algemene bespreking is geopend.  
La discussion générale est ouverte.

De heer Serge Van Overtveldt, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.  
M. Serge Van Overtveldt, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

**06.01 Simonne Creyf (CVP):** Mijnheer de voorzitter, het gaat over het wetsontwerp tot regeling van de debetrente op zichtrekeningen. Onze fractie heeft enige moeite met dit wetsontwerp. Wij zullen ons dan ook onthouden.

Samengevat komt het ontwerp erop neer dat wie op een zichtrekening in debet gaat - beter gekend als in het rood gaan - binnen een termijn van drie maanden en voor een bedrag lager dan 50.000 frank, voortaan maximum slechts 14% debetrente aan de bank zal betalen. Wie het maximum toegestane debetbedrag overschrijdt, zal een sanctie van maximum 10% moeten betalen.

Onze opmerkingen zijn van tweeërlei aard. Ten

eerste, wetgevingstechnisch: via een aparte wet van vier artikels wordt één probleem inzake consumentenkrediet geregeld, hoewel wij over een uitgebreide wet op het consumentenkrediet beschikken waarin dit voorstel perfect kon worden geregeld. De wet op het consumentenkrediet regelt al heel wat in verband met de problematiek van de maximale kostenpercentages. In uitvoering van de wet op het consumentenkrediet heeft de Koning maximale kostenpercentages vastgelegd voor kredietopeningen, voor de verkoop op afbetalingen, voor de lening op afbetaling en voor enkele andere kredietovereenkomsten. De wet op het consumentenkrediet sluit nu kredietopeningen tot 50.000 frank uit zijn toepassingsveld uit. De redenen hiertoe zijn dat de wetgever indertijd voor kleine saldi geen zware administratieve rompslomp bij de banken wou genereren en omdat het voordeel voor de consument uiteindelijk miniem was. Indien men de kleine saldi toch wil regelen, had dit perfect via de wet op het consumentenkrediet gekund.

Sta mij toe even een verband te leggen met de regeringsverklaring van de heer Verhofstadt, die de nadruk op goede wetgeving legde. Het zou voortaan gedaan zijn met vanuit technisch oogpunt wetten te ontluisteren. Jammer genoeg is dit precies wat er nu gebeurt. Om niet aan een aantal belangen te raken en om de ijdelheid van sommigen te strelen, is ons wetgevend apparaat een onnodige wet rijker geworden. Uit de antwoorden van de minister in de commissie meenden wij te begrijpen dat hij deze mening ten gronde deelt.

Wat de grond van de zaak betreft, moet het parlement toch de fundamenteel inhoudelijke vraag stellen of we met onze batterij wetten wel het doel bereiken dat wij beogen. Dankzij deze nieuwe wet zullen de banken de rentevoet die ze toepassen wanneer iemand in het rood gaat, moeten beperken tot maximum 14%. Vandaag is dit gemiddeld 16%. De impact of de winst van deze wet voor de consument die voortdurend tegen de kredietlimiet van 50 frank aanzit, is van de orde van 1.000 frank op jaarbasis. Wie slechts nu en dan, gedurende enkele dagen, in het rood gaat, zal enkele tientallen franken op jaarbasis minder betalen. Wie wordt beter van deze wet? Is de consument beter beschermd? Is de overmatige schuldenlast, die een zeer zwaar probleem is, daarmee aangepakt? Wordt hier ook maar een minimale oplossing gegeven aan de overmatige schuldenlast? Integendeel.

Deze wet zal de mensen er niet van weerhouden in het rood te gaan. Er wordt een verkeerd signaal

gegeven aan de consument. Deze wet geeft het signaal dat er een maximum bestaat voor de debetrente op zichtrekeningen. De banken zullen in de toekomst niet meer kunnen vragen wat ze willen, want er bestaat een maximum. De grond van de zaak is echter dat een intrest van 14% een zeer hoge intrest is. Een kredietopening waarbij men 14% intrest betaalt, is en blijft een zeer dure vorm van krediet. Er zijn heel wat goedkopere alternatieven op de markt. Wie geld nodig heeft voor de aankoop van een consumentengoed, kan een lening aangaan waarbij maximum misschien 7% tot 8% wordt betaald. Hier betaalt men 14% vanaf de eerste dag waarop men in het rood gaat. Dit is een zeer dure vorm van krediet en deze boodschap moet worden overgebracht. Ik heb gelezen dat de banken toegeven dat voor een bedrag tot 49.999 frank een rentevoet van 6% tot 7% eigenlijk zou volstaan.

Deze wet is waarschijnlijk goedbedoeld, maar zal de overmatige schuldenlast niet verminderen, integendeel. Deze wet zal de mensen op geen enkele manier weerhouden in het rood te gaan. Zij zullen nu 14% betalen in plaats van de gemiddelde 6 à 10%. Dit is een illusiewet.

De Senaat kan nog een en ander herzien, vermits een amendement werd ingediend in de Kamercommissie. Over dit amendement werd reeds gestemd. Er bestaat wel een nieuw amendement, maar aangezien dit amendement reeds werd aangenomen in de Kamer, moet dit ontwerp terug naar de Senaat. Ik hoop dat de Senaat deze kans benut om de hele zaak opnieuw te bekijken. Dit is een onnodige wet, die bovendien een verkeerd signaal geeft.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.  
La discussion générale est close.

### **Bespreking van de artikelen** **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1021/4)**  
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1021/4)**

Het wetsontwerp telt 6 artikelen.  
Le projet de loi compte 6 articles.

*Ingediend amendement:*  
*Amendement déposé:*

### **Art. 3**

- 2: *Dirk Van der Maelen (1021/5)*

*De stemming over het amendement en het artikel 3 wordt aangehouden.*

*Le vote sur l'amendement et l'article 3 est réservé.*

*De artikelen 1 en 2 en 4 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen.*

*Les articles 1 et 2 et 4 à 6 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden amendement en het aangehouden artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'amendement et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**07 Wetsontwerp tot opheffing van de wet van 19 februari 1954 tot vaststelling van een termijn van verval voor indienen van aanvragen of voorstellen betreffende de toekenning van het Kruis der Ontsnaptten (1041/1 en 2)**

**07 Projet de loi visant à abroger la loi du 19 février 1954 fixant un délai de forclusion pour l'introduction de demandes ou propositions relatives à l'octroi de la Croix des Evadés (1041/1 et 2)**

### **Algemene bespreking** **Discussion générale**

De algemene bespreking is geopend.  
La discussion générale est ouverte.

De heer Jan Eeman, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.  
M. Jan Eeman, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

Vraagt iemand het woord? (Nee)  
Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

De algemene bespreking is gesloten.  
La discussion générale est close.

### **Bespreking van de artikelen** **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1041/1)**  
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1041/1)**

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.  
Le projet de loi compte 2 articles.

*Er werden geen amendementen ingediend.  
Aucun amendement n'a été déposé.*

*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel  
aangenomen.  
Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De  
stemming over het geheel zal later plaatsvinden.  
La discussion des articles est close. Le vote sur  
l'ensemble aura lieu ultérieurement.

*La séance est levée à 16.03 heures. Prochaine  
séance le jeudi 8 mars 2001 à 14.15 heures.  
De vergadering wordt gesloten om 16.03 uur.  
Volgende vergadering donderdag 8 maart 2001  
om 14.15 uur.*

**BIJLAGE****ANNEXE****PLENUMVERGADERING****SÉANCE PLÉNIÈRE****WOENSDAG 07 MAART 2001****MERCREDI 07 MARS 2001****INTERNE BESLUITEN****DECISIONS INTERNES****INTERPELLATIEVERZOEKEN****DEMANDES D'INTERPELLATION****Ingekomen****Demandes**

1. de heer Ferdy Willems tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de aanmaning van België door de Europese Commissie wegens misbruik van de Europese wetgeving op dierenexperimenten".

(nr. 708 – omgewerkt in mondelinge vraag)

2. de heer Luc Paque tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het Federaal Agentschap voor de Voedselketen".

(nr. 709 – verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

3. de heer Bart Laeremans tot de minister van Justitie over "zijn beslissing om de kruisbeelden te doen verdwijnen uit de gerechtsgebouwen".

(nr. 710 – omgewerkt in mondelinge vraag)

4. de heer Ludo Van Campenhout tot de minister van Financiën over "het beleid ten aanzien van de douanediensdiensten".

(nr. 711 – omgewerkt in mondelinge vraag)

5. de heer Jef Valkeniers tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de noodzaak van het wegwerken van de voedingspsychose die zich heeft meester gemaakt van onze bevolking".

(nr. 712 – verzonden naar de verenigde commissies voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

6. de heer Luc Sevenhans tot de minister van Landsverdediging over "de afschaffing van economische compensaties bij militaire bestellingen".

(nr. 713 – omgewerkt in mondelinge vraag)

7. de heer Karel Pinxten tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de wapenleveringen aan Turkije".

1. M. Ferdy Willems à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la mise en demeure adressée à la Belgique par la Commission européenne pour abus de la législation européenne relative aux expériences sur les animaux".

(n° 708 – transformée en question orale)

2. M. Luc Paque à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'Agence fédérale pour le contrôle de la chaîne alimentaire".

(n° 709 – renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

3. M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "sa décision de faire enlever les crucifix des palais de justice".

(n° 710 – transformée en question orale)

4. M. Ludo Van Campenhout au ministre des Finances sur "la politique à l'égard des services douaniers".

(n° 711 – transformée en question orale)

5. M. Jef Valkeniers à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "la nécessité d'enrayer la psychose alimentaire qui s'est emparée de la population".

(n° 712 – renvoi aux commissions réunies de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

6. M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la suppression des compensations économiques lors de commandes militaires".

(n° 713 – transformée en question orale)

7. M. Karel Pinxten au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les livraisons d'armes à la Turquie".

(nr. 714 – omgewerkt in mondelinge vraag)

8. de heer Karel Pinxten tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de uitspraken van de minister in verband met een mogelijke deelname van neo-fascisten aan de nieuwe Italiaanse regering".

(nr. 715 – verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

9. de heer Pieter De Crem tot de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over "de economische compensaties".

(nr. 716 – omgewerkt in mondelinge vraag)

10. de heer Pieter De Crem tot de eerste minister over "de mogelijke deelname van extreem-rechts aan een nieuwe Italiaanse regering".

(nr. 717 – verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

11. de heer Jean-Pierre Grafé tot de minister van Justitie over "de beperking van het aantal speelzalen".

(nr. 718 – verzonden naar de commissie voor de Justitie)

12. de heer Daan Schalck tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de nieuwe tarieven die De Post toepast voor een aantal verrichtingen".

(nr. 719 – omgewerkt in mondelinge vraag)

13. de heer Claude Eerdeken tot de minister van Justitie over "de verklaringen van de Vlaams Blok-senator op de Nederlandse zender NCRV".

(nr. 720 – omgewerkt in mondelinge vraag)

14. de heer Ferdy Willems tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de aankoop van simulatieapparatuur door de Belgische luchtmacht".

(nr. 721 – omgewerkt in mondelinge vraag)

15. de heer Pieter De Crem tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de stand van zaken in de regularisatiecampagne".

(nr. 722 – verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

16. de heer Guy D'haeseleer tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het voorstel om via nepsollicitaties de discriminatie van allochtonen bij aanwerving te controleren".

(nr. 723 – omgewerkt in mondelinge vraag)

17. de heer Francis Van den Eynde tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de kwetsende uitspraken van de minister omtrent het resultaat van de komende verkiezingen in Italië".

(nr. 724 – verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

(n° 714 – transformée en question orale)

8. M. Karel Pinxten au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les déclarations du ministre en ce qui concerne la participation éventuelle des néofascistes au nouveau gouvernement italien".

(n° 715 – renvoi à la commission des Relations extérieures)

9. M. Pieter De Crem au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "les compensations économiques".

(n° 716 – transformée en question orale)

10. M. Pieter De Crem au premier ministre sur "la participation éventuelle de l'extrême droite à un nouveau gouvernement italien".

(n° 717 – renvoi à la commission des Relations extérieures)

11. M. Jean-Pierre Grafé au ministre de la Justice sur "la limitation du nombre de salles de jeux".

(n° 718 – renvoi à la commission de la Justice)

12. M. Daan Schalck au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "les nouveaux tarifs que La Poste applique à certaines opérations".

(n° 719 – transformée en question orale)

13. M. Claude Eerdeken au ministre de la Justice sur "les déclarations du sénateur Vlaams Blok sur la chaîne hollandaise NCRV".

(n° 720 – transformée en question orale)

14. M. Ferdy Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'acquisition d'un simulateur par la Force aérienne belge".

(n° 721 – transformée en question orale)

15. M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "la situation en ce qui concerne la campagne de régularisation".

(n° 722 – renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

16. M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la proposition d'introduire de fausses candidatures pour vérifier si les allochtones ne sont pas victimes de discriminations à l'embauche".

(n° 723 – transformée en question orale)

17. M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les déclarations blessantes qu'il a faites en ce qui concerne le résultat des élections qui seront organisées prochainement en Italie".

(n° 724 – renvoi à la commission des Relations extérieures)

18. de heer Francis Van den Eynde tot de eerste minister over "de 'ondiplomatische' verklaringen van minister van Buitenlandse Zaken Michel in verband met de te verwachten verkiezingsuitslag in Italië".

(nr. 725 – verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

19. de heer Richard Fournaux tot de minister van Justitie over "de rol die is weggelegd voor de minister van Justitie in het raam van de hervorming van de politiediensten".

(nr. 726 – verzonden naar de commissie voor de Justitie)

18. M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "les déclarations 'peu diplomatiques' du ministre des Affaires étrangères, M. L. Michel, concernant le résultat prévisible des élections qui seront organisées prochainement en Italie".

(n° 725 – renvoi à la commission des Relations extérieures)

19. M. Richard Fournaux au ministre de la Justice sur "le rôle du ministre de la Justice dans le cadre de la réforme des services de police".

(n° 726 – renvoi à la commission de la Justice)

## VOORSTELLEN

### Toelating tot drukken

1. Wetsvoorstel (de heer Stefaan De Clerck) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en houdende invoering van een summiere rechtspleging van invordering (nr. 1104/1).

2. Wetsvoorstel (de heren Karel Van Hoorebeke en Geert Bourgeois) tot wijziging van artikel 1253*quater* van het Gerechtelijk Wetboek (nr. 1105/1).

3. Wetsvoorstel (mevrouw Joëlle Milquet) tot invoeging van een artikel 23*bis* in de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument teneinde de reclamecampagnes die aan bepaalde jaarlijkse feesten voorafgaan te reglementeren (nr. 1108/1).

4. Wetsvoorstel (mevrouw Fauzaya Talhaoui en de heer Vincent Decroly) tot wijziging van de echtscheidingsregeling naar aanleiding van de invoering van de schuldloze echtscheiding (nr. 1109/1).

5. Voorstel van verklaring (mevrouw Alexandra Colen) tot herziening van het decreet nr. 5 van 24 november 1830 betreffende de eeuwige uitsluiting van de familie Oranje-Nassau van enige macht in België (nr. 1113/1).

6. Wetsvoorstel (de heer Gerolf Annemans c.s.) tot invoering van een opvoedersvergoeding voor en tot toekenning van een sociaal statuut aan de thuiswerkende ouder (nr. 1114/1).

7. Voorstel van verklaring (de heren Servais Verherstraeten en Yves Leterme) tot herziening van artikel 21 van de Grondwet (nr. 1115/1).

8. Wetsvoorstel (de heren Servais Verherstraeten en Yves Leterme) tot opheffing van artikel 267 van het Strafwetboek (nr. 1116/1).

9. Wetsvoorstel (de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke) tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (nr. 1117/1).

## PROPOSITIONS

### Autorisation d'impression

1. Proposition de loi (M. Stefaan De Clerck) modifiant le Code judiciaire et instaurant une procédure sommaire de recouvrement (n° 1104/1).

2. Proposition de loi (MM. Karel Van Hoorebeke et Geert Bourgeois) modifiant l'article 1253*quater* du Code judiciaire (n° 1105/1).

3. Proposition de loi (Mme Joëlle Milquet) insérant un article 23*bis* dans la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur en vue de réguler les campagnes publicitaires précédant certaines fêtes annuelles (n° 1108/1).

4. Proposition de loi (Mme Fauzaya Talhaoui et M. Vincent Decroly) modifiant le régime du divorce par suite de l'instauration du divorce sans faute (n° 1109/1).

5. Proposition de déclaration (Mme Alexandra Colen) de révision du décret n° 5 du 24 novembre 1830 portant exclusion perpétuelle de la famille d'Orange-Nassau de tout pouvoir en Belgique (n° 1113/1).

6. Proposition de loi (M. Gerolf Annemans et consorts) instaurant une indemnité-éducation et un statut social pour le parent au foyer (n° 1114/1).

7. Proposition de déclaration (MM. Servais Verherstraeten et Yves Leterme) de révision de l'article 21 de la Constitution (n° 1115/1).

8. Proposition de loi (MM. Servais Verherstraeten et Yves Leterme) abrogeant l'article 267 du Code pénal (n° 1116/1).

9. Proposition de loi (MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke) modifiant le Code de la nationalité belge (n° 1117/1).

10. Wetsvoorstel (mevrouw Martine Dardenne en de heer Peter Vanhoutte) tot wijziging van de artikelen 3, 4 en 22 van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, teneinde een verbod in te stellen op antidesactiveringsmechanismen (nr. 1118/1).

11. Wetsvoorstel (mevrouw Karine Lalieux en de heer Claude Eerdekens) tot wijziging van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, wat betreft het verbod op antidesactiveringsmechanismen (nr. 1119/1).

12. Wetsvoorstel (mevrouw Zoé Genot en de heer Joos Wauters) tot wijziging van de artikelen 42*bis* en 56, § 2, van de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders (nr. 1121/1).

13. Wetsvoorstel (mevrouw Greta D'Hondt) tot uitbreiding van het toepassingsgebied van de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen (nr. 1122/1).

14. Wetsvoorstel (de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke) tot wijziging van de artikelen 368 en 369 van het Strafwetboek (nr. 1124/1).

15. Voorstel van resolutie (de heren Bert Schoofs, Jan Mortelmans, Guido Tastenhoye en Francis Van den Eynde) betreffende de Turkse bezetting van Noord-Cyprus (nr. 1127/1).

16. Voorstel van resolutie (de heren Bert Schoofs, Jan Mortelmans, Guido Tastenhoye en Francis Van den Eynde) betreffende de genocide in 1915 van de in Turkije levende Armeniërs (nr. 1128/1).

17. Voorstel van resolutie (de dames Leen Laenens en Claudine Drion) betreffende de werking van de nieuwe structuren van de internationale samenwerking (nr. 1130/1).

18. Wetsvoorstel (de heer Jean-Pol Poncelet) tot wijziging van artikel 46 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, ten einde erin te voorzien dat bij de indiening van wetsontwerpen bij de Kamer of de Senaat het voorafgaand advies van de Inspectie van Financiën wordt toegevoegd (nr. 1131/1).

#### Ingetrokken

Bij brief van 5 maart 2001 delen de heren Jan Peeters en Peter Vanvelthoven mee dat zij hun wetsvoorstel tot wijziging van de reglementering inzake de toekenning van een vergoeding aan de Belgische grensarbeiders, teneinde de compensatievergoeding voor invalide Belgische grensarbeiders in Nederland te herstellen (nr. 512/1) intrekken.

10. Proposition de loi (Mme Martine Dardenne et M. Peter Vanhoutte) modifiant, en vue d'interdire les dispositifs antimanipulation, les articles 3, 4 et 22 de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions (n° 1118/1).

11. Proposition de loi (Mme Karine Lalieux et M. Claude Eerdekens) modifiant, en ce qui concerne l'interdiction des dispositifs antimanipulation, la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions (n° 1119/1).

12. Proposition de loi (Mme Zoé Genot et M. Joos Wauters) modifiant les articles 42*bis* et 56, § 2, des lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés (n° 1121/1).

13. Proposition de loi (Mme Greta D'Hondt) élargissant le champ d'application de la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises (n° 1122/1).

14. Proposition de loi (MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke) modifiant les articles 368 et 369 du Code pénal (n° 1124/1).

15. Proposition de résolution (MM. Bert Schoofs, Jan Mortelmans, Guido Tastenhoye et Francis Van den Eynde) relative à l'occupation du Nord de Chypre par la Turquie (n° 1127/1).

16. Proposition de résolution (MM. Bert Schoofs, Jan Mortelmans, Guido Tastenhoye et Francis Van den Eynde) relative au génocide des Arméniens de Turquie en 1915 (n° 1128/1).

17. Proposition de résolution (Mmes Leen Laenens et Claudine Drion) concernant le fonctionnement des nouvelles structures de la coopération internationale (n° 1130/1).

18. Proposition de loi (M. Jean-Pol Poncelet) modifiant, l'article 46 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, en vue de prévoir la jonction de l'avis préalable de l'inspection des finances lors du dépôt de projets de loi à la Chambre des représentants ou au Sénat (n° 1131/1).

#### Retrait

Par lettre du 5 mars 2001, MM. Jan Peeters et Peter Vanvelthoven font savoir qu'ils retirent leur proposition de loi modifiant la réglementation relative à l'octroi d'une indemnité aux travailleurs frontaliers belges en vue de rétablir l'indemnité de compensation accordée aux travailleurs frontaliers belges invalides travaillant aux Pays-Bas (n° 512/1).

## Verzoeken om advies aan de Raad van State

## Demandes d'avis au Conseil d'Etat

De voorzitter van de Kamer heeft het advies van de Raad van State gevraagd:

- bij brief van 19 februari 2001, over het wetsvoorstel van mevrouw Greta D'Hondt houdende harmonisatie van de tewerkstellingsmaatregelen en de banenplannen ter bevordering van de tewerkstelling van werkzoekenden (nr. 414/1-1999/2000);
- bij brief van 23 februari 2001, over het wetsontwerp geamendeerd door de Senaat tot wijziging van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van televisieomroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad (nr. 774/9-2000/2001).

*Ter kennisgeving*

Le président de la Chambre a demandé l'avis du Conseil d'Etat:

- par lettre du 19 février 2001, sur la proposition de loi de Mme Greta D'Hondt portant harmonisation des mesures de mise au travail et des plans d'embauche pour la promotion du recrutement des demandeurs d'emploi (n° 414/1-1999/2000);
- par lettre du 23 février 2001, sur le projet de loi amendé par le Sénat modifiant la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale (n° 774/9-2000/2001).

*Pour information*

**MEDEDELINGEN****COMMUNICATIONS****COMMISSIES****COMMISSIONS**

## Verslagen

## Rapports

Volgende verslagen werden ingediend:

- namens de commissie voor de Sociale Zaken,
- door de heer Hans Bonte, over het wetsvoorstel van mevrouw Greta D'Hondt houdende de sociale bescherming van opvangouders (nr. 654/2);
- namens de commissie voor de Landsverdediging,
- door de heer Jan Eeman, over het wetsontwerp tot opheffing van de wet van 19 februari 1954 tot vaststelling van een termijn van verval voor indienen van aanvragen of voorstellen betreffende de toekenning van het Kruis der Ontsnapt (nr. 1041/2);
- namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt,
- door mevrouw Kristien Grauwels, over:
    - . het ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, tot beperking met de helft van de devolutive kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (nr. 1050/3);

Les rapports suivants ont été déposés:

- au nom de la commission des Affaires sociales,
- par M. Hans Bonte, sur la proposition de loi de Mme Greta D'Hondt assurant la protection sociale des gardiennes encadrées (n° 654/2);
- au nom de la commission de la Défense nationale,
- par M. Jan Eeman, sur le projet de loi visant à abroger la loi du 19 février 1954 fixant un délai de forclusion pour l'introduction de demandes ou propositions relatives à l'octroi de la Croix des Evadés (n° 1041/2);
- au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique,
- par Mme Kristien Grauwels, sur:
    - . le projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (n° 1050/3);

. het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen, en Boek I van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, tot beperking met de helft van de devolutive kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (nr. 1051/2);  
 - door de heer Tony Smets, over het wetsvoorstel van de heren Charles Janssens en André Frédéric tot wijziging van artikel 20 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (nr. 1061/3).

### SENAAT

#### Aangenomen wetsontwerpen

Bij brieven van 22 februari 2001 meldt de Senaat dat hij in vergadering van die datum de volgende wetsontwerpen heeft aangenomen:

- wetsontwerp tot aanpassing van de terminologie van de vigerende wettelijke bepalingen aan de gewijzigde Franse benaming van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (nr. 790/1);
- wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen met het oog op de oprichting van een algemene vergadering van vrederechters en rechters in de politierechtbank (nr. 800/10).

*Ter kennisgeving*

### REGERING

#### Ingediende wetsontwerpen

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

- wetsontwerp ter vergemakkelijking van de uitoefening van het beroep van advocaat en van de vestiging in België van advocaten die onderdaan zijn van een andere lidstaat van de Europese Unie (nr. 1120/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet);

*Verzonden naar de commissie voor de Justitie*

- wetsontwerp betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren (nr. 1123/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet);

*Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw*

. le projet de loi modifiant la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Livre premier de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (n° 1051/2);

- par M. Tony Smets, sur la proposition de loi de MM. Charles Janssens et André Frédéric modifiant l'article 20 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (n° 1061/3).

### SENAT

#### Projets de loi adoptés

Par messages du 22 février 2001, le Sénat fait connaître qu'il a adopté en séance de cette date les projets de loi suivants:

- projet de loi visant à adapter la terminologie des dispositions législatives en vigueur à la nouvelle dénomination des centres publics d'aide sociale (n° 790/1);
- projet de loi modifiant diverses dispositions en vue de créer une assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police (n° 800/10).

*Pour information*

### GOUVERNEMENT

#### Dépôt de projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants:

- projet de loi visant à faciliter l'exercice de la profession d'avocat ainsi que l'établissement en Belgique d'avocats ressortissants d'un autre Etat membre de l'Union européenne (n° 1120/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution);

*Renvoi à la commission de la Justice*

- projet de loi relatif à la Centrale des Crédits aux Particuliers (n° 1123/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution);

*Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture*

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus en tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (nr. 1125/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet) waarvoor de spoedbehandeling door de regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 40 van het Reglement;

- wetsontwerp tot wijziging van de wet op het politieambt, de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, en tot wijziging van overige wetten inzake de inplaatsstelling van de nieuwe politiestructuren (nr. 1126/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) waarvoor de spoedbehandeling door de regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet;

*Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt*

- wetsontwerp ter invoering van een eenmalige bijdrage ten laste van de petroleumsector (nr. 1129/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet).

*Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw*

- projet de loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux et modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (n° 1125/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution) pour lequel l'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 40 du Règlement;

- projet de loi modifiant la loi sur la fonction de police, la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, et d'autres lois relatives à la mise en place des nouvelles structures de police (n° 1126/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution) pour lequel l'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution;

*Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique*

- projet de loi instaurant une cotisation unique à charge du secteur pétrolier (n° 1129/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution).

*Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture*

#### Verslagen

Bij brief van 28 februari 2001 zendt de minister van Justitie, in toepassing van artikel 112 van het Gerechtelijk Wetboek, het activiteitenverslag van het Arbeidshof te Brussel over.

*Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Justitie*

Bij brief van 9 januari 2001 zendt de minister van Landbouw en Middenstand, in uitvoering van artikel 1 van de wet van 29 maart 1963 ertoe strekkende de rendabiliteit in de landbouw op te voeren en zijn gelijkwaardigheid met de andere sectoren van het bedrijfsleven te bevorderen, het 38<sup>e</sup> verslag betreffende de evolutie van de land- en tuinbouweconomie in 1999 (2000) en het verslag van de bedrijfskolommen over.

*Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw*

Algemene uitgavenbegroting 2000

#### Rapports

Par lettre du 28 février 2001, le ministre de la Justice transmet, en application de l'article 112 du Code judiciaire, le rapport d'activités de la Cour du travail de Bruxelles.

*Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de la Justice*

Par lettre du 9 janvier 2001, le ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes transmet, en exécution de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 29 mars 1963 tendant à promouvoir la rentabilité de l'agriculture et son équivalence avec les autres secteurs de l'économie, le 38<sup>e</sup> rapport sur l'évolution de l'économie agricole et horticole en 1999 (2000) et le rapport des filières.

*Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture*

Budget général des dépenses 2000

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie:

- bij brief van 21 februari 2001, een lijst met herverdelingen van basisallocaties betreffende het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;
- bij brief van 1 maart 2001, een lijst met herverdelingen van basisallocaties betreffende het ministerie van Economische Zaken;
- bij brief van 1 maart 2001, een lijst met herverdelingen van basisallocaties betreffende het ministerie van Verkeer en Infrastructuur.

*Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

Voorgangsbewaking van een door de Kamer  
aangenomen resolutie

Bij brief van 1 maart 2001 brengt de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken ter kennis dat hij een door de Kamer op 14 juli 2000 aangenomen resolutie betreffende de bekrachtiging door België van het Statuut van het Internationaal Strafgerechtshof heeft overgezonden aan de Permanente Vertegenwoordiging bij de Verenigde Naties te New York, ter attentie van het secretariaat-generaal van de Verenigde Naties.

Die resolutie heeft ten grondslag gelegen aan de verklaring betreffende artikel 31, paragraaf 1c die België heeft ingediend ter gelegenheid van de bekrachtiging van het Statuut van Rome van het Internationaal Strafgerechtshof. Die verklaring maakt vanaf nu deel uit van de officiële stukken van de Verenigde Naties.

*Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen*

## ARBITRAGEHOF

### Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 46, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, gesteld door de correctionele rechtbank te Nijvel bij vonnis van 19 januari 2000 inzake A. Bonvissuto, F. De Caro, A. De Caro, G. De Caro tegen D. Mommer, Chr. Paggen, G. Pistone en de NV CEI Construct, de beschikking tot samenvoeging van de zaak met rolnummer 2064 met de zaak met rolnummer 2085;

(rolnummers: 2064 en 2085)

En exécution de l'article 15, 2<sup>ème</sup> alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale transmet:

- par lettre du 21 février 2001, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le ministère de l'Emploi et du Travail;
- par lettre du 1<sup>er</sup> mars 2001, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le ministère des Affaires économiques;
- par lettre du 1<sup>er</sup> mars 2001, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le ministère des Communications et de l'Infrastructure.

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget*

Suivi d'une résolution adoptée par la Chambre

Par lettre du 1<sup>er</sup> mars 2001, le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères communique qu'il a transmis la résolution adoptée le 14 juillet 2000 par la Chambre relative à la ratification par la Belgique du Statut de la Cour pénale internationale à la Représentation permanente auprès des Nations unies à New York à l'intention du secrétariat général des Nations unies.

Cette résolution a été à la base de la déclaration concernant l'article 31, paragraphe 1c, déposée par la Belgique au moment de la ratification du Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Cette déclaration figure dès à présent dans les documents officiels des Nations unies.

*Renvoi à la commission des Relations extérieures*

## COUR D'ARBITRAGE

### Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- les questions préjudicielles relatives à l'article 46 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, posées par le tribunal correctionnel de Nivelles par jugement du 19 janvier 2000 en cause de A. Bonvissuto, F. De Caro, A. De Caro, G. De Caro contre D. Mommer, Chr. Paggen, G. Pistone et de la SA CEI Construct, l'ordonnance de jonction de l'affaire portant le numéro de rôle 2064 avec l'affaire portant le numéro de rôle 2085;

(n<sup>os</sup> du rôle: 2064 et 2085)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 2276*bis* van het Burgerlijk Wetboek, gecombineerd met artikel 2262*bis* van hetzelfde Wetboek, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel bij vonnis van 24 november 2000 inzake M.-A. Baguet tegen H. Graulich;  
(rolnummer: 2091)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 70, § 2, van het BTW-Wetboek, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen bij vonnis van 19 december 2000 inzake de NV Zeelandia tegen de Belgische Staat;  
(rolnummer: 2109)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 6 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 24 juli 1991 houdende regeling, voor het Vlaamse Gewest, van het administratief toezicht op de handelingen betreffende tucht- en sommige ordemaatregelen genomen ten opzichte van het gemeentepersoneel bedoeld in de nieuwe gemeentewet, gesteld door de Raad van State bij arrest van 5 december 2000 inzake L. Coen tegen de stad Mechelen;  
(rolnummer: 2112)

- de prejudiciële vraag betreffende artikelen 64, tweede lid, en 184 van het Strafwetboek en artikel 2, tweede lid, van de wet van 4 oktober 1867 betreffende de verzachtende omstandigheden, zoals gewijzigd door de wet van 11 juli 1994, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Hoei bij vonnis van 1 december 2000 inzake het openbaar ministerie en D. Debraz tegen Ph. Vanseveren.  
(rolnummer: 2113)

*Ter kennisgeving*

**REKENHOF**

Algemene richtlijnen van toepassing op het beheer van de Staatsschuld

Bij brief van 5 maart 2001 zendt de voorzitter van het Rekenhof het verslag over betreffende de toepassing van de algemene richtlijnen van de minister van Financiën voor het beheer van de Rijksschuld in 2000 en betreffende de nieuwe richtlijnen van de minister voor het jaar 2001. Dit verslag werd door het Rekenhof goedgekeurd te zijner zitting in algemene vergadering van 5 maart 2001.

*Verzonden naar de subcommissie voor de Financiën en de Begroting*

**JAARVERSLAG**

Gouverneur van Brussel-Hoofdstad

- la question préjudicielle relative à l'article 2276*bis* du Code civil, combiné avec l'article 2262*bis* du même Code, posée par le tribunal de première instance de Bruxelles par jugement du 24 novembre 2000 en cause de M.-A. Baguet contre H. Graulich;  
(n° du rôle: 2091)

- la question préjudicielle relative à l'article 70, § 2, du code de la TVA, posée par le tribunal de première instance d'Anvers par jugement du 19 décembre 2000 en cause de la SA Zeelandia contre l'Etat belge;  
(n° du rôle: 2109)

- la question préjudicielle concernant l'article 6 du décret du 24 juillet 1991 de la Région flamande portant réglementation pour la Région flamande de la tutelle administrative sur la procédure relative aux mesures disciplinaires ou à certaines mesures d'ordre prises à l'encontre du personnel communal visé dans la nouvelle loi communale, posée par le Conseil d'Etat par arrêt du 5 décembre 2000 en cause de L. Coen contre la ville de Malines;  
(n° du rôle: 2112)

- la question préjudicielle relative aux articles 64, alinéa 2, et 184 du Code d'instruction criminelle et à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes, tel qu'il a été modifié par la loi du 11 juillet 1994, posée par le tribunal de première instance de Huy par jugement du 1<sup>er</sup> décembre 2000 en cause du ministère public et de D. Debraz contre Ph. Vanseveren.  
(n° du rôle: 2113)

*Pour information*

**COUR DES COMPTES**

Directives générales applicables à la gestion de la dette de l'Etat

Par lettre du 5 mars 2001, le président de la Cour des comptes transmet le rapport sur l'application des directives générales du ministre des Finances applicables à la gestion de la dette publique en 2000 ainsi que sur les nouvelles directives générales du ministre pour l'année 2001. Ce rapport a été adopté en assemblée générale de la Cour des comptes du 5 mars 2001.

*Renvoi à la sous-commission des Finances et du Budget*

**RAPPORT ANNUEL**

Gouverneur de Bruxelles-Capitale

Bij brief van 23 februari 2001 zendt de gouverneur van Brussel-Hoofdstad zijn activiteitenrapport 2000 over.

*Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt*

Par lettre du 23 février 2001, le gouverneur de Bruxelles-Capitale transmet son rapport d'activités 2000.

*Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique*

#### ADVIES

Kinderrechtencommissariaat

Bij brief van 27 februari 2001 zendt het Kinderrechtencommissariaat zijn advies inzake de rechten van de minderjarige patiënt over.

*Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing*

#### AVIS

"Kinderrechtencommissariaat"

Par lettre du 27 février 2001, le "Kinderrechtencommissariaat" transmet son avis sur les droits du patient mineur d'âge.

*Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société*



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

**BEKNOPT VERSLAG**

**COMPTE RENDU ANALYTIQUE**

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

**woensdag**

**mercredi**

**07-03-2001**

**07-03-2001**

**14:15 uur**

**14:15 heures**

## INHOUD

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Berichten van verhindering                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1  |
| TOELATING EN EEDAFLEGGING VAN TWEE LEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1  |
| Dankbetuigingen van Zijne Majesteit de Koning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 3  |
| Regeling van de werkzaamheden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 3  |
| WETSONTWERPEN EN -VOORSTEL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3  |
| Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de veiligheid en de gezondheid van de consumenten (867/1 tot 5)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 3  |
| <i>Algemene bespreking</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3  |
| <i>Bespreking van de artikelen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 4  |
| Wetsvoorstel van mevrouw Greta D'Hondt houdende de sociale bescherming van opvangouders (voorstel tot verwerping) (654/1 en 2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4  |
| <i>Sprekers: Greta D'Hondt, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, Joos Wauters, Maggie De Block, Hans Bonte, Frank Vandenbroucke, minister van Sociale Zaken en Pensioenen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
| Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, tot beperking met de helft van de devolutive kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (1050/1 tot 4)                                     | 6  |
| - Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen, en Boek I van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, tot beperking met de helft van de devolutive kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (1051/1 en 2) | 7  |
| <i>Algemene bespreking</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 7  |
| <i>Sprekers: Paul Tant, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken, Yves Leterme, voorzitter van de CVP-fractie, Pieter De Crem</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |
| <i>Bespreking van de artikelen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 11 |
| Wetsontwerp tot regeling van de debetrente op zichtrekeningen (overgezonden door de Senaat) (1021/1 tot 4)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 12 |
| <i>Algemene bespreking</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 12 |
| <i>Sprekers: Simonne Creyf</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |

## SOMMAIRE

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Excusés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1  |
| ADMISSION ET PRESTATION DE SERMENT DE DEUX MEMBRES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1  |
| Remerciements de Sa Majesté le Roi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3  |
| Ordre des travaux                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3  |
| PROJETS ET PROPOSITION DE LOI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 3  |
| Projet de loi modifiant certaines dispositions relatives à la sécurité et à la santé des consommateurs (867/1 à 5)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3  |
| <i>Discussion générale</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3  |
| <i>Discussion des articles</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4  |
| Proposition de loi de Mme Greta D'Hondt assurant la protection sociale des gardiennes encadrées (proposition de rejet) (654/1 et 2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4  |
| <i>Orateurs: Greta D'Hondt, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi, Joos Wauters, Maggie De Block, Hans Bonte, Frank Vandenbroucke, ministre des Affaires sociales et des Pensions</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
| Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (1050/1 à 4)                                                                         | 6  |
| - Projet de loi modifiant la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Livre premier de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (1051/1 et 2) | 7  |
| <i>Discussion générale</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 7  |
| <i>Orateurs: Paul Tant, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur, Yves Leterme, président du groupe CVP, Pieter De Crem</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
| <i>Discussion des articles</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 11 |
| Projet de loi réglant les intérêts débiteurs dus sur les comptes à vue (transmis par le Sénat) (1021/1 à 4)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 12 |
| <i>Discussion générale</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 12 |
| <i>Orateurs: Simonne Creyf</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |

|                                                                                                                                                                                                                        |    |                                                                                                                                                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Bespreking van de artikelen</i>                                                                                                                                                                                     | 13 | <i>Discussion des articles</i>                                                                                                                                                                   | 13 |
| Wetsontwerp tot opheffing van de wet van 19 februari 1954 tot vaststelling van een termijn van verval voor indienen van aanvragen of voorstellen betreffende de toekenning van het Kruis der Ontsnaptten (1041/1 en 2) | 13 | Projet de loi visant à abroger la loi du 19 février 1954 fixant un délai de forclusion pour l'introduction de demandes ou propositions relatives à l'octroi de la Croix des Evadés (1041/1 et 2) | 13 |
| <i>Algemene bespreking</i>                                                                                                                                                                                             | 13 | <i>Discussion générale</i>                                                                                                                                                                       | 13 |
| <i>Bespreking van de artikelen</i>                                                                                                                                                                                     | 13 | <i>Discussion des articles</i>                                                                                                                                                                   | 13 |



**PLENUMVERGADERING**

van

WOENSDAG 07 MAART 2001

14:15 uur

\_\_\_\_\_

**SEANCE PLENIERE**

du

MERCREDI 07 MARS 2001

14:15 heures

\_\_\_\_\_

De vergadering wordt geopend om 14.17 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Magda Aelvoet en Laurette Onkelinx.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

**Berichten van verhindering**

Gezondheidsredenen: Serge Van Overtveldt, Joke Schauvliege, Anne-Mie Descheemaeker  
Met zending buitenslands: Magda De Meyer

Federale regering:  
André Flahaut, minister van Landsverdediging: met zending buitenslands  
Jaak Gabriëls, minister van Landbouw en Middenstand: buitenslands.

**Toelating en eedaflegging van twee leden**

De **voorzitter**: Mevrouw Maggy Yerna, vertegenwoordiger voor de kieskring Luik, is ontslagnemend met ingang van 28 februari 2001. Ik wens te onderstrepen dat mevrouw Yerna uitstekend werk heeft geleverd als parlementslied.

De opvolger die in aanmerking komt om haar te vervangen is de heer Thierry Giet, eerste opvolger voor de kieskring Luik.

Op 14 juli 1999 werd hij toegelaten zitting te hebben in de hoedanigheid van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers ter vervanging van de heer Michel Daerden, verkozen tot minister van het

La séance est ouverte à 14.17 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présentes lors de l'ouverture de la séance: Magda Aelvoet et Laurette Onkelinx.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**Excusés**

Raisons De Santé: Serge Van Overtveldt, Joke Schauvliege, Anne-Mie Descheemaeker  
En mission à l'étranger: Magda De Meyer

Gouvernement fédéral:  
André Flahaut, ministre de la Défense: en mission à l'étranger  
Jaak Gabriëls, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes: à l'étranger

**Admission et prestation de serment de deux membres**

Le **président**: Mme Maggy Yerna, représentante de la circonscription électorale de Liège, est démissionnaire en date du 28 février 2001. Je tiens à souligner que Mme Yerna était une excellente parlementaire.

Le suppléant appelé à la remplacer est M. Thierry Giet, premier suppléant de la circonscription électorale de Liège.

Le 14 juillet 1999, ce dernier avait été admis à siéger en qualité de membre de la Chambre des représentants en remplacement de M. Michel Daerden, élu ministre de la Région wallonne, et

Waalse Gewest, en zolang het ambt van deze duurde.

Er dient dus niet meer te worden overgegaan tot onderzoek der geloofsbrieven van de heer Thierry Giet in de hoedanigheid van lid van de Kamer. Wij kunnen onmiddellijk overgaan tot zijn toelating als effectief lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Ik roep de heer Thierry Giet tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit.

Ik memoreer de bewoordingen van de eed: "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Je jure d'observer la Constitution" "Ich schwöre die Verfassung zu beobachten".

Ik verzoek de heer Thierry Giet de grondwettelijke eed af te leggen.

*De heer Thierry Giet legt de grondwettelijke eed af in het Frans. (Applaus op alle banken).*

De **voorzitter**: De heer Thierry Giet zal deel uitmaken van de Franse taalgroep.

Wij moeten overgaan tot de toelating en eedafliegging van de opvolger die in aanmerking komt om de heer Michel Daerden, minister van het Waalse Gewest, te vervangen overeenkomstig artikel 1bis van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers.

De opvolger die in aanmerking komt om hem te vervangen is de heer Léon Campstein, tweede opvolger voor de kieskring Luik.

Zijn verkiezing tot opvolger werd in de vergadering van 1 juli 1999 goedgekeurd. Daar het aanvullend onderzoek door artikel 235 van het Kieswetboek voorgeschreven, uitsluitend slaat op het behoud van de verkiesbaarheidsvereisten, gaat het in de huidige omstandigheden om een loutere formaliteit.

Ik stel u dan ook voor de heer Léon Campstein onmiddellijk uit te roepen tot lid van de Kamer ter vervanging van de heer Michel Daerden, minister van het Waalse Gewest, en zolang het ambt van deze duurt, zonder dat tot verzending naar een commissie tot onderzoek der geloofsbrieven wordt besloten.

pour la durée des fonctions de celui-ci.

Il n'y a, dès lors, plus lieu de procéder à la vérification des pouvoirs de M. Thierry Giet en qualité de membre de la Chambre et nous pouvons passer aussitôt à son admission comme membre effectif de la Chambre des représentants.

Je proclame M. Thierry Giet membre de la Chambre des représentants.

Je rappelle les termes du serment: "Je jure d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich schwöre die Verfassung zu beobachten".

Je prie M. Thierry Giet de prêter le serment constitutionnel.

*M. Thierry Giet prête le serment constitutionnel en français. (Applaudissement sur tous les bancs).*

Le **président**: M. Thierry Giet fera partie du groupe linguistique français.

Nous devons procéder à l'admission et à la prestation de serment du suppléant appelé à siéger en remplacement de M. Michel Daerden, ministre de la Région wallonne, en application de l'article 1bis de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives.

Le suppléant appelé à le remplacer est Monsieur Léon Campstein, deuxième suppléant de la circonscription électorale de Liège.

L'élection de ce dernier, comme membre suppléant de la Chambre, a été validée au cours de la séance du 1<sup>er</sup> juillet 1999. Comme la vérification complémentaire, prévue par l'article 235 du Code électoral, ne porte que sur la conservation des conditions d'éligibilité, il apparaît que cette vérification n'a, dans les circonstances présentes, qu'un caractère de pure formalité.

Je vous propose donc de passer aussitôt à l'admission de M. Léon Campstein comme membre de la Chambre en remplacement de M. Michel Daerden, ministre de la Région Wallonne et pendant la durée des fonctions de celui-ci, sans renvoi à une commission de vérification des pouvoirs.

Geen bezwaar? (Nee)

Ik roep de heer Léon Campstein tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit.

Ik memoreer de bewoordingen van de eed: "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Je jure d'observer la Constitution" "Ich schwöre die Verfassung zu beobachten".

Ik verzoek de heer Léon Campstein de grondwettelijke eed af te leggen.

*De heer Léon Campstein legt de grondwettelijke eed af in het Frans. (Applaus op alle banken).*

De **voorzitter**: De heer Léon Campstein zal deel uitmaken van de Franse taalgroep.

### **01 Dankbetuigingen van Zijne Majesteit de Koning**

De **voorzitter**: Bij brief van 21 februari 2001 brengt de Grootmaarschalk van het Hof de dankbetuigingen van de Koning over voor de bloemenkrans neergelegd in de Koninklijke Crypte te Laken namens de Kamer van volksvertegenwoordigers ter gelegenheid van de Eucharistieviering, opgedragen ter nagedachtenis van de afgestorven Leden van de Koninklijke Familie.

### **02 Regeling van de werkzaamheden**

De **voorzitter**: De discussie over het feuilleton van de naturalisaties zal met een week worden uitgesteld om een aantal onderzoeken mogelijk te maken.

Geen bezwaar? (Nee)

Aldus zal geschieden.

### **Wetsontwerpen en -voorstel**

#### **03 Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de veiligheid en de gezondheid van de consumenten (867/1 tot 5)**

##### **Algemene bespreking**

De **voorzitter**: De algemene bespreking is geopend.

De heer Serge Van Overtveldt, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

Vraagt iemand het woord? (Nee)

Pas d'observation? (Non)

Je proclame M. Léon Campstein membre de la Chambre des représentants.

Je rappelle les termes du serment: "Je jure d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich schwöre die Verfassung zu beobachten".

Je prie M. Léon Campstein de prêter le serment constitutionnel.

*M. Léon Campstein prête le serment constitutionnel en français. (Applaudissements sur tous les bancs).*

Le **président**: M. Léon Campstein fera partie du groupe linguistique français.

### **01 Remerciements de Sa Majesté le Roi**

Le **président**: Par lettre du 21 février 2001, le Grand Maréchal de la Cour transmet les remerciements du Roi pour la couronne de fleurs déposée, au nom de la Chambre des représentants, dans la Crypte Royale de Laeken, à l'occasion de la Messe célébrée à la mémoire des Membres défunts de la Famille Royale.

### **02 Ordre des travaux**

Le **président**: La discussion relative au feuilleton des naturalisations est reporté d'une semaine pour permettre un examen complémentaire.

Pas d'observations? (Non)

Il en sera donc ainsi.

### **Projets et proposition de loi**

#### **03 Projet de loi modifiant certaines dispositions relatives à la sécurité et à la santé des consommateurs (867/1 à 5)**

##### **Discussion générale**

Le **président**: La discussion générale est ouverte.

M. Serge Van Overtveldt, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

### **Bespreking van de artikelen**

De **voorzitter**: Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (867/5)

Het wetsontwerp telt 22 artikelen.

### **Discussion des articles**

Le **président**: Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (867/5)

Le projet de loi compte 22 articles.

*Er werden geen amendementen ingediend.*

*Aucun amendement n'a été déposé.*

*De artikelen 1 tot 22 worden artikel per artikel aangenomen.*

*Les articles 1 à 22 sont adoptés article par article.*

De **voorzitter**: De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Le **président**: La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**04 Wetsvoorstel van mevrouw Greta D'Hondt houdende de sociale bescherming van opvangouders (voorstel tot verwerping) (654/1 en 2)**

**04 Proposition de loi de Mme Greta D'Hondt assurant la protection sociale des gardiennes encadrées (proposition de rejet) (654/1 et 2)**

De **voorzitter**: De commissie voor de Sociale Zaken stelt voor dit wetsvoorstel te verwerpen.

Le **président**: La commission des Affaires sociales propose de rejeter cette proposition de loi.

Overeenkomstig artikel 72quater van het Reglement spreekt de plenaire vergadering zich uit over dit voorstel tot verwerping na de rapporteur en de indiener te hebben gehoord.

Conformément à l'article 72quater du Règlement, l'assemblée plénière se prononcera sur cette proposition de rejet après avoir entendu le rapporteur et l'auteur.

De heer Hans Bonte, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

M. Hans Bonte, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

**04.01 Greta D'Hondt (CVP):** De nood aan kinderopvang stijgt evenredig met de arbeid van de moeders. De opvang wordt steeds meer georganiseerd via de gesubsidieerde kinderopvang en de particuliere opvanggezinnen. Zeventig procent van de kinderopvang gebeurt in gezinnen, 30 procent in dagverblijven. Met ons voorstel wilden wij een volwaardig statuut geven aan de 7000 Vlaamse en 3000 Franstalige opvanggezinnen. Thans ontvangen zij immers slechts een onkostenvergoeding, waaruit geen enkel sociaal recht ontstaat. De nood aan kinderopvang stijgt gestaag, zeker in periodes van hoogconjunctuur. Er is echter een dalende trend in het aantal onthaalgezinnen, terwijl de vraag naar opvang stijgt. Vooral het gebrek aan sociaal statuut ligt aan de oorzaak daarvan. Er wordt gewezen op de hoge kostprijs van het wetsvoorstel. Toch is de prijs van opvang in een opvanggezin lager. Verschillende collega's van andere partijen hebben al beloftes gedaan, die in de richting van mijn wetsvoorstel wijzen.

**04.01 Greta D'Hondt (CVP):** Plus les femmes travaillent, plus la nécessité d'organiser l'accueil des enfants se fait sentir. De plus en plus, ce service est assuré par le biais de l'accueil subventionné et de familles d'accueil privées. Septante pour cent de l'accueil est assuré par des familles privées, 30 pour cent par des structures d'accueil de jour. Notre proposition entend octroyer un statut à part entière aux familles d'accueil, qui sont au nombre de 7.000 en Flandre et de 3.000 en Wallonie. Actuellement, ces familles perçoivent uniquement une indemnité pour frais ne faisant naître aucun droit social. En particulier en période de haute conjoncture, la nécessité d'organiser l'accueil des enfants se fait davantage sentir, alors qu'on constate une tendance à la baisse du nombre des familles d'accueil. Cette diminution s'explique surtout par l'absence de statut social pour les personnes concernées.

Certains ont dénoncé l'impact budgétaire important de ma proposition.

Plusieurs collègues appartenant à d'autres partis ont cependant formulé des promesses allant dans

In de voorbije twintig jaar is de opvang in gezinnen het vrijwilligerswerk ontgroeid. Er is nood aan een volwaardig statuut, niet aan een nepstatuut.

In de commissie werd opgemerkt dat het wetsvoorstel simplistisch is. Ik vraag aan de Kamervoorzitter om dit na te trekken. Indien hij het daarmee eens is, zal ik me verontschuldigen. Ik vind het echter niet aanvaardbaar dat men mijn voorstel afdoet als "simplistisch"!

**04.02** Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Ik stel de deskundigheid van mevrouw D'Hondt geenszins ter discussie. De kosten van een dergelijke hervorming zouden echter voor het merendeel door de Gemeenschappen moeten worden gedragen, en het zou te simpel zijn maatregelen te nemen op federaal niveau. Het zou derhalve aangewezen zijn terzake op zijn minst het standpunt van de Gemeenschappen te kennen. De bedragen lopen immers heel hoog op.

**04.03** **Greta D'Hondt** (CVP): De minister kent voldoende Nederlands; ik ken voldoende Frans om de nuance te kennen. Het ging wel degelijk over de term "simpliste" en niet over "trop simple".

De **voorzitter**: Het woord simplistisch zal hier niet meer worden gebruikt in verband met uw wetsvoorstel. De minister bedoelde "trop simple".

**04.04** **Joos Wauters** (AGALEV-ECOLO): Er moet respect worden opgebracht voor het parlementair werk, ook van mevrouw D'Hondt. Ik betreurt dat in de commissie geen oplossing werd bereikt. De gedachtengang van mevrouw D'Hondt was zeker belangrijk genoeg op erop door te gaan. Naast het voorstel van mevrouw D'Hondt, is er een van mevrouw De Meyer en staat een wetsontwerp op stapel.

Het is jammer dat emotionele discussies verhinderden dat nu al een consensus werd bereikt.

**04.05** **Maggie De Block** (VLD): De VLD wil zich niet inschrijven in het basisrecht van de kinderopvang, ondanks de goede punten in het wetsvoorstel. We zijn wel voorstander van een duidelijke structuur van *alle* vormen van kinderopvang. Au-pairs, bijvoorbeeld, verdienen ook aandacht. Onthaalouders moeten de keuze krijgen of ze zich willen inschrijven in een sociaal statuut. Ze beschikken misschien via andere kanalen over een sociaal opvangnet. Gelijke kansen voor

le même sens que ma proposition.

Au cours des 20 dernières années, l'accueil des enfants a pris une ampleur telle qu'il ne peut plus reposer uniquement sur le bénévolat. La nécessité d'un statut à part entière et non d'un statut précaire se fait sentir.

En commission, le caractère prétendument simpliste de ma proposition a été dénoncé. Je demande au président de vérifier si cette critique correspond à la réalité. Si tel est le cas, je m'en excuserai. A mes yeux, il est cependant inadmissible que l'on dénigre ma proposition en la qualifiant de "simpliste"!

**04.02** **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): Je ne conteste nullement la compétence de Mme D'Hondt. Mais la plus grande partie du coût d'une telle réforme serait à supporter par les Communautés, et il serait trop simple de prendre des décisions au niveau fédéral. Il serait donc opportun de connaître au moins l'avis des Communautés à ce sujet. Les montants sont, en effet, très importants.

**04.03** **Greta D'Hondt** (CVP): La ministre connaît suffisamment bien le néerlandais. Pour ma part, je comprends suffisamment bien le français pour connaître les nuances. Il s'agissait bel et bien du terme "simpliste" et non pas "trop simple".

Le **président**: Dans cet hémicycle, le mot "simpliste" ne sera plus utilisé pour qualifier votre proposition de loi. La ministre a voulu dire "trop simple".

**04.04** **Joos Wauters** (AGALEV-ECOLO): Il faut témoigner du respect pour le travail parlementaire et également pour celui fourni par Mme D'Hondt. Je regrette qu'aucune solution n'ait été trouvée en commission. Le raisonnement de Mme D'Hondt était suffisamment intéressant pour poursuivre dans cette voie. Outre Mme D'Hondt, Mme De Meyer a également rédigé une proposition et un projet de loi est en préparation.

Il est regrettable que des discussions passionnelles n'aient pas permis d'arriver à un consensus.

**04.05** **Maggie De Block** (VLD): Le VLD refuse de souscrire au droit fondamental de l'accueil de la petite enfance en dépit des points positifs que contient la proposition de loi. En revanche, nous sommes partisans d'un statut clair pour toutes les formes d'accueil de la petite enfance. Les jeunes filles au pair, par exemple, méritent elles aussi qu'on leur porte intérêt. Les parents d'accueil doivent avoir la faculté de décider d'adopter un statut social. Peut-être disposent-ils d'un réseau

onthaalouders staan voorop, zij moeten kunnen kiezen voor een zelfstandig of een werknemersstatuut. Door een opgedrongen stemming van de CVP was een constructief gesprek niet meer mogelijk. Experimenteren met statuten is geen optie. Er moet nog nagedacht worden over een flexibele vervanging van opvangouders.

De VLD heeft het wetsvoorstel niet afgekeurd omwille van de inhoud van het wetsvoorstel. Wel hebben wij vragen omtrent de kostprijs, de onzekerheid inzake het sociale statuut, de keuzevrijheid tussen zelfstandig en werknemersstatuut, enz...

De **voorzitter**: In feite had Mevrouw De Block niet mogen tussenbeide komen omdat het hier ging om een verwerping van het wetsvoorstel. Ik zal dat goed maken door morgen een uitgebreidere stemverklaring te laten afleggen.

**04.06 Hans Bonte (SP)**: Wij hebben tegengestemd in de commissie omdat er nood is aan bijkomend overleg en duidelijkheid over financiering en timing, en hebben daarom aan mevrouw D'Hondt gevraagd het voorstel niet ter stemming voor te leggen.

**04.07 Minister Frank Vandenbroucke (Nederlands)**: Het is niet de verantwoordelijkheid van de federale regering om kinderopvang te organiseren, maar om mensen die werken een degelijke sociale opvang te bieden. Daar werken we ook aan voor onthaalouders. Op de Ministerraad zullen we een mandaat vragen voor overleg met de Gemeenschappen. Het dossier komt hierdoor in een stroomversnelling terecht.

De **voorzitter**: De stemming over het voorstel tot verwerping van het wetsvoorstel nr. 654 zal later plaatsvinden.

**05 Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, tot beperking met de helft van de devolutive kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (1050/1 tot 4)**

d'accueil social passant par d'autres canaux. Il est prioritaire de garantir les mêmes chances à tous les parents d'accueil, lesquels doivent avoir la possibilité de choisir entre le statut d'indépendant et celui de travailleur salarié. En raison du vote imposé par le CVP, il n'a plus été possible de mener un dialogue constructif. Il est exclu d'instaurer des statuts à titre expérimental. Il faut encore réfléchir afin de trouver un moyen de remplacer les parents d'accueil avec la souplesse requise.

Le VLD n'a pas rejeté la proposition de loi en raison de son contenu. Nous nous interrogeons toutefois sur le coût, l'incertitude qui entoure le statut social et la liberté de choix entre le statut d'indépendant et de travailleur salarié, etc.

Le **président**: Mme De Block n'aurait en fait pas dû intervenir parce qu'il s'agit en l'occurrence du rejet de la proposition de loi. J'y remédierai demain par une déclaration de vote détaillée.

**04.06 Hans Bonte (SP)**: Nous avons voté contre en commission puisque des concertations supplémentaires doivent être menées et que des éclaircissements sur le financement et le calendrier sont nécessaires. A cet effet, nous avons demandé à Mme D'Hondt de ne pas soumettre la proposition au vote.

**04.07 Frank Vandenbroucke**, ministre (*en néerlandais*): S'il n'incombe pas au gouvernement fédéral d'organiser l'accueil des enfants, celui-ci doit cependant offrir un service de garde de qualité aux parents qui travaillent. Nous nous y employons également en ce qui concerne les gardiennes encadrées. Nous demanderons au Conseil des ministres un mandat pour négocier avec les Communautés. Cela permettra de faire avancer le dossier.

Le **président**: Le vote sur la proposition de rejet de la proposition de loi n° 654 aura lieu ultérieurement.

**05 Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (1050/1 à 4)**  
- **Projet de loi modifiant la loi du 12 janvier 1989**

- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen, en Boek I van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, tot beperking met de helft van de devolutive kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (1051/1 en 2)

De **voorzitter**: Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee wetsontwerpen te wijden. (Instemming)

### **Algemene bespreking**

De algemene bespreking is geopend.

**05.01 Paul Tant (CVP)**: Het is jammer dat deze discussie samenvalt met een commissievergadering over de politiehervorming.

De minister zei in de commissie dat dit ontwerp past in een grotere burgerparticipatie en een betere vertegenwoordiging van de vrouwen. De reële effecten van dit ontwerp zijn echter heel wat bescheidener. De kiezer brengt reeds vaak voorkeurstemmen uit in kleine arrondissementen of bij de gemeenteraadsverkiezingen, met andere woorden wanneer de kiezer zijn kandidaten beter kent. Zowat 84 procent van de Vlaamse kiezers brengt reeds een voorkeurstem uit. De gevolgen van dit wetsontwerp zullen dus gering zijn. De halvering van de devolutive kracht van de lijststem is dan ook te verwaarlozen. Dat geldt ook voor de parlementsverkiezingen. Zo zou deze wet volgens een onderzoek voor de Europese verkiezingen geen wijzigingen hebben veroorzaakt. Voor Kamer en Senaat zouden vier zetels aan andere kandidaten zijn toegekomen. Voor het Vlaams Parlement zou het gaan om negen andere verkozenen.

De regering motiveert de halvering van de lijsten omdat er daardoor meer vrouwen zouden zetelen. Uit simulaties blijkt dat er nauwelijks een verhoging van het aantal vrouwen zou zijn. Voor de kleine partijen is het voordeel zelfs onbestaand. Alles in het teken stellen van de politieke mandaten is een te beperkte visie op politieke vernieuwing. We doen er beter aan om een ruimer debat op gang te brengen. Dit was zeker op zijn plaats in de commissie van Politieke Vernieuwing.

De eerste minister had hiervan nochtans zijn

réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Livre premier de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (1051/1 et 2)

Le **président**: Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux projets de loi. (Assentiment)

### **Discussion générale**

La discussion générale est ouverte.

**05.01 Paul Tant (CVP)**: Il est regrettable que cette discussion coïncide avec une réunion de commission consacrée à la réforme des services de police.

Le ministre a déclaré, en commission, que le projet vise à renforcer la participation des citoyens et la représentation des femmes. Les effets réels du projet sont cependant beaucoup plus modestes. Dans les petits arrondissements ou à l'occasion d'élections communales – en d'autres termes, lorsque les candidats sont plus proches des électeurs – les voix de préférence sont déjà nombreuses. Quelque 84 pour cent des électeurs flamands expriment des voix de préférence. Les conséquences du projet à l'examen seront donc très limitées. L'effet de la réduction de moitié de l'effet dévolutif de la case de tête sera, dès lors, négligeable. Cette constatation s'étend aussi aux élections législatives. Ainsi, une étude a établi que le texte à l'examen n'aurait affecté en rien le résultat des élections européennes. En ce qui concerne la Chambre et le Sénat, quatre sièges auraient été attribués à d'autres candidats. Pour le Parlement flamand, 9 sièges seraient revenus à d'autres élus. Le gouvernement justifie la réduction de moitié de l'effet dévolutif de la case de tête en faisant valoir que cette réforme renforcera la représentation des femmes. Des simulations ont mis en évidence que ce renforcement serait négligeable. Pour les petits partis, cet avantage serait même inexistant. Tout miser sur les mandats politiques témoigne d'une vision trop étriquée du renouveau politique. Il eût été préférable de mettre en chantier, au sein de la commission du Renouveau politique, un tout nouveau débat.

Le premier ministre en avait pourtant fait son cheval

stokpaardje gemaakt. Ik hoor de volgelingen van de eerste minister hier echter niet. Ze zouden beter het verslag erop nalezen.

Het ontwerp over de halvering van de lijststem kent een lange lijdensweg. De commissie voor Politieke Vernieuwing heeft dit ontwerp reeds lang aangekondigd. Die commissie werd opgericht op de verjaardag van het enkelvoudig stemrecht en van het vrouwenstemrecht.

De CVP heeft in die commissie gepleit voor een belangrijke rol van het rekruteren van het politiek personeel. Politiek zonder partijen is niet denkbaar. De partijen zorgen voor stabiele meerderheden. Wij gaan niet akkoord met de liberalen, die de invloed van de politieke partijen willen reduceren.

De teksten moeten blijkbaar goedgekeurd worden om de schone schijn van de burgerdemocratie hoog te houden. Premier Verhofstadt stelde het grootsprakerig voor als het ultieme dossier, terwijl het om een schijndossier gaat. De nieuwe wetgeving houdt ook een risico in. In kleinere kiesdistricten wordt men meer geconfronteerd met de noodzaak van meer tussentijdse verkiezingen. Dit wordt bevestigd door de Raad van State die erop wijst dat in kleine arrondissementen er te weinig opvolgers zijn, wat kan aanleiding geven tot tussentijdse verkiezingen. Dat houdt het risico in dat een kandidaat van een andere partij wordt verkozen. *(De heer Tant citeert uit het rapport van de RVS)*

De regering reageert hier laconiek op door niet te willen reageren, zelfs inhoudelijk niet, en legt het advies gewoon naast zich neer. Het probleem wordt erger bij sommige verkiezingen, vooral in Wallonië waar er verschillende arrondissementen zijn met twee of drie verkiesbare plaatsen.

In de commissie kreeg ons amendement de steun van de socialisten. Wij stellen daarom in een nieuw amendement voor in het geval er slechts een beperkt aantal kandidaten is, er een aantal aan toe te voegen. *(Applaus)*

**05.02** Minister **Antoine Duquesne** *(Frans)*: Ik dank de heer Tant dat hij het, zoals aangekondigd en ook terecht, kort gehouden heeft. Het is immers erg moeilijk om over de grond van de zaak nog iets nieuw aan te brengen, en de heer Tant past wellicht het pedagogische principe van de herhaling toe.

De heer Tant citeert uit een verslag dat weliswaar

de bataille. Or, ses disciples restent muets dans ce débat. Ils feraient mieux de lire le rapport.

Le projet relatif à la réduction de moitié de l'effet dévolutif du vote en case de tête a déjà subi un long parcours. Cela fait longtemps que la commission du Renouveau politique l'annonce. Cette commission a été créée le jour même de l'anniversaire de l'instauration du droit du suffrage unique et du vote des femmes.

Le CVP a souligné, au sein de cette commission, l'importance du recrutement du personnel politique. Il est inconcevable de faire de la politique sans partis politiques. Ce sont les partis qui créent des majorités stables. Nous ne sommes pas d'accord avec les libéraux, qui veulent réduire l'influence des partis politiques.

Il semble que les textes doivent être adoptés pour préserver l'image de la démocratie citoyenne. Le premier ministre Verhofstadt a présenté pompeusement le dossier comme s'il s'agissait de la meilleure des solutions alors qu'il ne s'agit que d'une apparence de dossier. La nouvelle législation comporte également un danger. Dans les districts électoraux de moindre importance, il faudra à nouveau organiser davantage d'élections intérimaires, ce que le Conseil d'Etat confirme. Il souligne qu'il y a trop peu de suppléants dans les petits arrondissements, ce qui nécessite l'organisation d'élections intérimaires de sorte qu'un candidat d'un autre parti pourrait être élu. *(L'orateur cite le rapport du Conseil d'Etat)*

Le gouvernement réagit laconiquement, sans rien modifier, même pas au niveau du contenu. Il ignore l'avis du Conseil d'Etat. Le problème se pose avec une acuité accrue dans certains arrondissements, notamment en Wallonie où l'on dénombre plusieurs arrondissements comptant deux ou trois places éligibles.

En commission, notre amendement a été soutenu par les socialistes. Nous proposons donc un amendement tendant à prévoir l'adjonction de candidats lorsque leur nombre est limité. *(Applaudissements)*

**05.02** **Antoine Duquesne**, ministre *(en français)*: Je remercie M. Tant pour la brièveté annoncée et justifiée de son intervention. En effet, il est difficile de se renouveler sur le fond, et M. Tant applique sans doute le principe pédagogique bien connu de la répétition.

M. Tant cite un rapport bien fait mais qui ne peut

goed gemaakt is, maar onmogelijk alle nuances van de realiteit kan weergeven.

Eén wetsontwerp op zich zal onze democratie niet vermogen te hernieuwen. De democratie is een levend gegeven, dat moet evolueren via de voorlichting van de burger en gestuurd wordt door de kritische geest van de burger in het dagelijkse leven.

Dat wil niet zeggen dat deze instrumenten niet nuttig zouden zijn. Ook andere maatregelen dan de halvering van de devolutieve kracht van de lijststem kunnen interessant zijn.

Ik nodig de heer Tant uit voorstellen in te dienen. Vanochtend hebben we in de commissie trouwens nog een voorstel besproken dat ik, ondanks het negatieve advies van mijn administratie, heb gesteund.

Op grond van een door het CRISP uitgevoerde studie zou er, hier in de Kamer, voor tien zetels (en geen vier) een wijziging geweest zijn. Wanneer de kiezer goed weet dat zijn individuele keuze invloed heeft op de verkiezing van zijn vertegenwoordigers, zal dat de democratie alleen maar versterken.

De kiezer kiest zijn vertegenwoordigers - man of vrouw - en samen met mevrouw Onkelinx zal ik eerdaags een wetsontwerp indienen met het oog op een betere vertegenwoordiging van vrouwen in onze assemblies.

Wat ten slotte het aangehaald technisch probleem betreft, dat al voor de derde keer ter sprake wordt gebracht, hebben de amendementen die werden ingediend om het probleem te verhelpen van de arrondissementen met een klein aantal kandidaten geen meerderheid verkregen en heeft het Parlement de regering carte blanche gegeven.

Ik geef toe dat er een gevaar is, vooral voor de gewestverkiezingen. Ik heb aangegeven dat mocht er een parlementair initiatief komen dat ertoe strekt dat gevaar weg te werken, het op de nodige logistieke steun van mijn kabinet zal kunnen rekenen.

De **voorzitter**: Moet ik daaruit afleiden dat de regering een herziening van die teksten wil of verwacht zij een parlementair initiatief terzake?

**05.03** Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Wij verwachten een parlementair initiatief terzake en vragen de heer Tant dat hij zich daarbij zou aansluiten. Dat wetsvoorstel moet betrekking hebben op alle assemblies.

refléter toutes les nuances de la réalité.

Ce n'est pas un projet seul, quel qu'il soit, qui va renouveler notre démocratie, qui est vivante et qui doit progresser par l'information du citoyen et par l'exercice de l'esprit critique de ce dernier dans la vie de tous les jours.

Cela dit, les instruments ne sont pas inutiles. D'autres que celui relatif à la suppression de moitié de l'effet dévolutif de la case de tête peuvent être intéressants.

J'invite M. Tant à introduire des propositions. Nous avons d'ailleurs discuté ce matin en Commission d'une proposition que j'ai soutenue, malgré l'avis défavorable de mon administration.

Sur base d'une étude du CRISP, ici, à la Chambre, il y aurait eu modification de dix sièges (et non de quatre). Quand les électeurs sauront que le choix individuel qu'ils effectuent a un poids dans l'élection de leurs représentants, la démocratie sera renforcée.

L'électeur choisit ses représentants – hommes ou femmes – et je vais déposer prochainement avec Mme Onkelinx un projet de loi qui permettra une meilleure représentation des femmes dans nos assemblies.

Enfin, en ce qui concerne le problème technique évoqué, et qui revient pour la troisième fois, les amendements déposés pour résoudre le problème des arrondissements ayant un petit nombre de candidats n'ont obtenu aucune majorité et le Parlement a laissé carte blanche au gouvernement.

Je reconnais qu'il y a un risque, surtout pour les élections régionales. J'ai proposé d'apporter tout l'appui logistique de mon cabinet à une initiative parlementaire qui viserait à répondre à ce risque.

Le **président**: Dois-je comprendre que le gouvernement souhaite une révision de ces textes ou qu'il attend une initiative parlementaire ?

**05.03** **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : Nous souhaitons une initiative parlementaire en cette matière et invitons M. Tant à s'y joindre. Il importe de viser l'ensemble des assemblies.

**05.04 Yves Leterme** (CVP): Begin deze week was er heel wat te doen rond het absentisme in de commissie voor de politieke vernieuwing. Ik werd toen door de VLD aangevallen over mijn uithaal terzake. De VLD-fractie blijkt echter ook nu bij dit debat afwezig te zijn en dat betreurt ik.

**05.05 Paul Tant** (CVP): Ik ga niet akkoord met deze manier van werken. De tekst goedkeuren en daarna de onvolmaaktheden wegwerken via een andere wet, daar ben ik tegen. Eerst wordt er gezwaaid met grote hervormingen en nu wordt er nauwelijks iets gewijzigd. Dat is verwarrend voor de kiezer. Ik betreurt ook dat er zo weinig belangstelling is van de collega's. (*Applaus*)

**05.06 Pieter De Crem** (CVP): In het kader van de nieuwe politieke cultuur kondigde premier Verhofstadt aan dat West- en Oost-Vlaanderen en Antwerpen als een kiesomschrijving zou worden beschouwd. In het Zuiden van het land laat men het bij het oude. Nu opnieuw kondigt de minister grote veranderingen aan. Ik twijfel echter aan de haalbaarheid van al die grote plannen.

**05.07 Minister Antoine Duquesne** (*Frans*): Ik blijf bij mijn standpunt. Een debat over de politieke vernieuwing is nodig: iedereen moet er onverdroten zijn schouders onder zetten. We plukken de - zij het bescheiden - vruchten van de stuurgroep voor de democratie.

Wat een energie legt de heer Tant niet aan de dag om zich tegen die nochtans beperkte hervorming te verzetten! Wat zou hij zich niet weren als we een grondige hervorming zouden voorstellen!

Kort geleden was er geen parlementaire meerderheid voor een hervorming. Een hervorming is nochtans noodzakelijk.

Over de door de heer De Crem gesuggereerde eventuele vergroting van de kiesdistricten zouden zeer binnenkort de besluiten moeten kunnen worden getrokken.

**05.08 Yves Leterme** (CVP): Ik neem er akte van dat de minister verwijst naar de besluiten van de werkgroep- Langendries.

**05.09 Minister Antoine Duquesne** (*Frans*): Ik probeer politiek eerlijk te blijven ongeacht de functie die ik bekleed.

**05.04 Yves Leterme** (CVP): En début de semaine, l'absentisme au sein de la commission du Renouveau politique a suscité beaucoup de remous. J'ai été pris à partie par le VLD pour les propos que j'ai tenus à ce sujet. Je regrette qu'il soit également absent dans ce débat.

**05.05 Paul Tant** (CVP): Je ne puis approuver cette méthode de travail. Je dénonce la procédure qui consiste à adopter un texte pour ensuite en éliminer les imperfections par le biais d'une autre loi. On commence par annoncer de grandes réformes mais, en définitive, on s'en tient à quelques menus changements. Une telle procédure suscite la confusion chez l'électeur. Je déplore le manque d'intérêt manifesté par nos collègues. (*Applaudissements*)

**05.06 Pieter De Crem** (CVP): Dans le cadre de la nouvelle culture politique, le premier ministre Verhofstadt a annoncé que les provinces de Flandre occidentale, de Flandre orientale et d'Anvers ne formeraient plus qu'une seule circonscription électorale. Au sud du pays, la situation reste inchangée. A présent, le ministre annonce à nouveau d'importants changements. Je doute néanmoins de la faisabilité de tous ces grands projets.

**05.07 Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Je persiste et signe. Un débat sur le renouveau politique est nécessaire: il exige un effort permanent de tous. Les résultats des Assises de la démocratie, même s'ils ont été modestes, ont été utiles.

Quand je vois l'énergie que déploie M. Tant pour s'opposer à cette réforme, qui est limitée, que serait-ce si nous présentions un projet de réforme en profondeur?

Il ne s'est pas trouvé naguère de majorité parlementaire pour adopter une réforme en cette matière. Or, il est nécessaire qu'il y ait une réforme.

Quant à l'éventuel élargissement des circonscriptions électorales évoqué par M. De Crem, les conclusions devraient pouvoir intervenir sous peu.

**05.08 Yves Leterme** (CVP): Je prends acte du fait que le ministre se réfère aux conclusions du groupe de travail Langendries.

**05.09 Antoine Duquesne**, ministre (*En français*): J'essaie de rester politiquement honnête quelle que soit la place que j'occupe.

Ik nam destijds van op de oppositiebanken deel aan de stuurgroep voor de democratie. Nu ben ik minister en mijn standpunt is niet veranderd.

**05.10 Paul Tant** (CVP): Ik ga ermee akkoord dat evolutie vorm krijgt in kleine stappen. Het gaat echter niet op om telkens grote veranderingen aan te kondigen en er niets van terecht te brengen.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

### **Bespreking van de artikelen**

De **voorzitter**: Wij vatten de bespreking van de artikelen van het ontwerp van bijzondere wet nr. 1050 aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1050/4)

Het ontwerp van bijzondere wet telt 16 artikelen.

*Ingediende amendementen:*

- Art. 2
- 3: *Paul Tant* (1050/2)
- Art. 5
- 1: *Jean-Jacques Viseur* (1050/2)
- Art. 6
- 2: *Jean-Jacques Viseur* (1050/2)
- Art. 9
- 4: *Paul Tant* (1050/2)

*De stemming over de amendementen en artikelen wordt aangehouden.*

*De artikelen 1, 3 en 4, 7 en 8 en 10 tot 16 worden artikel per artikel aangenomen.*

De **voorzitter**: De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking van de artikelen van het wetsontwerp nr. 1051 aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1051/1)

Het wetsontwerp telt 27 artikelen.

Op artikel 7, in de voorlaatste regel dienen de woorden ", dat het achtste lid wordt," te worden geschrapt.

Quand j'ai participé aux Assises de la démocratie, j'étais assis sur les bancs de l'opposition. Aujourd'hui, je suis ministre et je n'ai pas changé d'avis.

**05.10 Paul Tant** (CVP): Je vous suis quand vous dites que toute évolution se manifeste à petits pas. Mais il est inadmissible d'annoncer à chaque fois de grands changements et de ne rien faire concrètement.

Le **président**: La discussion générale est close.

### **Discussion des articles**

Le **président**: Nous passons à la discussion des articles du projet de loi spéciale n° 1050. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1050/4)

Le projet de loi spéciale compte 16 articles.

*Amendements déposés:*

- Art. 2
- 3: *Paul Tant* (1050/2)
- Art. 5
- 1: *Jean-Jacques Viseur* (1050/2)
- Art. 6
- 2: *Jean-Jacques Viseur* (1050/2)
- Art. 9
- 4: *Paul Tant* (1050/2)

*Le vote sur les amendements et les articles est réservé.*

*Les articles 1, 3 et 4, 7 et 8 et 10 à 16 sont adoptés article par article.*

Le **président**: La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1051. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1051/1)

Le projet de loi compte 27 articles.

A l'article 7, à l'avant dernière ligne, il y a lieu de supprimer les mots ", qui devient l'alinéa 8,".

Op artikel 19, in de voorlaatste regel dienen de woorden ", dat het achtste lid wordt," te worden geschrapt.

A l'article 19, à l'avant dernière ligne, il y a lieu de supprimer les mots ", qui devient l'alinéa 8,".

Op artikel 27, in de achtste regel leze men "3° wordt telkens vervangen als volgt:" in plaats van "3° wordt vervangen als volgt:" en in de laatste regel leze men "4° wordt telkens opgeheven." in plaats van "4° wordt opgeheven."

A l'article 27, à la huitième ligne, lire "le 3° est chaque fois remplacé comme suit:" au lieu de "le 3° est remplacé comme suit:" et à la dernière ligne, lire "le 4° est chaque fois abrogé." au lieu de "le 4° est abrogé."

*Er werden geen amendementen ingediend.*

*Aucun amendement n'a été déposé.*

*De artikelen 1 tot 27, met tekstverbeteringen en bijlagen, worden artikel per artikel aangenomen.*

*Les articles 1 à 27, avec corrections de texte et annexes, sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**06 Wetsontwerp tot regeling van de debetrente op zichtrekeningen (overgezonden door de Senaat) (1021/1 tot 4)**

**06 Projet de loi réglant les intérêts débiteurs dus sur les comptes à vue (transmis par le Sénat) (1021/1 à 4)**

### **Algemene bespreking**

### **Discussion générale**

De **voorzitter**: De algemene bespreking is geopend.

Le **président**: La discussion générale est ouverte.

De heer Serge Van Overtveldt, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

M. Serge Van Overtveldt, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

**06.01 Simonne Creyf (CVP)**: Dit wetsontwerp bepaalt dat wie op een zichtrekening in het rood gaat maximaal 14% rente zal betalen en wie het toegestane debetbedrag overschrijdt 10% boete zal betalen. Deze bepaling had perfect kunnen worden geïntegreerd in de wet op het consumentenkrediet. Deze wet op het consumentenkrediet regelt tal van rentevoeten bij kredietopeningen, leningen op afbetalingen en consumentenkredieten. Kredietopeningen tot 50.000 BEF zijn uitgesloten, om teveel paperassen te voorkomen.

**06.01 Simonne Creyf (CVP)**: Ce projet de loi dispose que le client dont le compte à vue présente un solde négatif sera soumis à un taux d'intérêt débiteur maximum de 14% et que celui qui dépasse le découvert maximum autorisé devra payer une amende de 10%. Cette disposition aurait très bien pu être intégrée dans la loi relative au crédit à la consommation. Cette loi sur le crédit à la consommation fixe divers taux d'intérêt pour l'ouverture d'un crédit, pour les emprunts et pour le crédit à la consommation. Les ouvertures de crédit jusqu'à 50.000 francs sont exclues, pour éviter un excès de formalités administratives.

Deze wet is totaal overbodig. Vandaag is het percentage 16 procent. Wie nu af en toe in het rood gaat, zal over een periode van een jaar slechts enkele franken minder betalen. Uiteraard zullen de banken niet meer kunnen vragen wat ze willen, maar 14 procent is nog altijd zeer zwaar. Er zijn heel wat goedkopere manieren om geld te lenen. Deze wet weerhoudt mensen er niet van om in het rood te gaan. De Senaat kan deze illusiewet nog herzien. Hopelijk grijpt hij deze kans aan. *(Applaus bij de CVP)*

Cette loi est absolument superflue. Aujourd'hui, le taux est de 16%. Ceux qui se retrouvent de temps en temps en négatif ne paient que quelques francs par an. Les banques ne pourront évidemment plus exiger ce que bon leur semble mais 14% représentent toujours beaucoup. Il existe des formules d'emprunt bien plus économiques. Cette loi n'empêchera pas les gens d'avoir un solde négatif. Le Sénat aura encore la possibilité de revoir cette loi illusoire et j'espère qu'il en saisira l'occasion. *(Applaudissements sur les bancs du CVP)*

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

**Bespreking van de artikelen**

De **voorzitter**: Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1021/4)

Het wetsontwerp telt 6 artikelen.

*Ingediend amendement:*

*Art. 3*

- 2: Dirk Van der Maelen (1021/5)

*De stemming over het amendement en het artikel 3 wordt aangehouden.*

*De artikelen 1 en 2 en 4 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen.*

De **voorzitter**: De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden amendement en het aangehouden artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.

**07** Wetsontwerp tot opheffing van de wet van 19 februari 1954 tot vaststelling van een termijn van verval voor indienen van aanvragen of voorstellen betreffende de toekenning van het Kruis der Ontsnapt (1041/1 en 2)

**Algemene bespreking**

De **voorzitter**: De algemene bespreking is geopend.

De heer Jan Eeman, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

Vraagt iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

**Bespreking van de artikelen**

De **voorzitter**: Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1041/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

*Er werden geen amendementen ingediend.*

*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

**Discussion des articles**

Le **président**: Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1021/4)

Le projet de loi compte 6 articles.

*Amendement déposé:*

*Art. 3*

- 2: Dirk Van der Maelen (1021/5)

*Le vote sur l'amendement et l'article 3 est réservé.*

*Les articles 1 et 2 et 4 à 6 sont adoptés article par article.*

Le **président**: La discussion des articles est close. Le vote sur l'amendement et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**07** Projet de loi visant à abroger la loi du 19 février 1954 fixant un délai de forclusion pour l'introduction de demandes ou propositions relatives à l'octroi de la Croix des Evadés (1041/1 et 2)

**Discussion générale**

Le **président**: La discussion générale est ouverte.

M. Jan Eeman, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

La discussion générale est close.

**Discussion des articles**

Le **président**: Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1041/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

*Aucun amendement n'a été déposé.*

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*

De **voorzitter**: De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Le **président**: La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

*De vergadering wordt gesloten om 16.03 uur. Volgende vergadering donderdag 8 maart 2001 om 14.15 uur.*

*La séance est levée à 16.03 heures. Prochaine séance le jeudi 8 mars 2001 à 14.15 heures.*